

James N. O'Sullivan
A Lexicon to Achilles Tatius



Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte

Herausgegeben von
Winfried Bühler, Peter Herrmann und Otto Zwierlein

Band 18

Walter de Gruyter · Berlin · New York

1980

A Lexicon to Achilles Tatius

by
James N. O'Sullivan

Walter de Gruyter · Berlin · New York

1980

Gedruckt mit Unterstützung der Alexander von Humboldt-Stiftung

Library of Congress Cataloging in Publication Data

O'Sullivan, James N 1945—
A lexicon to Achilles Tatius.
(Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte ; Bd. 18)
Bibliography: p.
1. Achilles Tatius—Language—Glossaries, etc.
I. Title.
PA3819.Z508 883'.01 79-28581
ISBN 3-11-007844-9

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

O'Sullivan, James N.:
A lexicon to Achilles Tatius / by James N. O'Sullivan. — Berlin,
New York : de Gruyter, 1980.
(Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte ; Bd. 18)
ISBN 3-11-007844-9

© 1980 by Walter de Gruyter & Co., vormalig G. J. Göschen'sche Verlagshandlung
J. Guttentag, Verlagsbuchhandlung · Georg Reimer · Karl J. Trübner · Veit & Comp.
Berlin 30, Genthiner Straße 13

Printed in Germany

Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten. Ohne
ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es auch nicht gestattet, dieses Buch oder Teile
daraus auf photomechanischem Wege (Photokopie, Mikrokopie) zu vervielfältigen.

Satz und Druck: Walter de Gruyter & Co., Berlin 30

Bindearbeiten: Wübben & Co., Berlin

To the memory of my father

Vorbemerkung der Herausgeber

Die Herausgeber haben das vorliegende Lexikon zu Achilleus Tatios in die Reihe ‚Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte‘ aufgenommen, obwohl es seiner äußeren – lexikalischen – Form nach der Vorstellung von Untersuchungen weniger entspricht. Es enthält aber in seinem Kern eine kritische Durcharbeitung des Textes, von der wichtige Ergebnisse auch in Form von Untersuchungen hätten veröffentlicht werden können.

Die Herausgeber

Preface

In this work I have attempted a more or less complete philological dissection of the *Leucippe and Clitophon*. All instances of all words occurring in the text (apart from some unproblematic occurrences of γάρ, δέ, καί, μέν, οὖν, οὗτος, and the article) are included, and the entries under each lemma are classified in accordance with criteria of meaning and syntax. As much Greek is quoted as seems necessary for the clear illustration of the author's usage. The work is based on the material presented in E. Vilborg's 1955 text and apparatus, account being taken of anything that has come to light since then. I have, however, used Vilborg's edition as a thesaurus of evidence for the constitution of the text rather than as a work of critical authority. Within the form of the lexicon I have been concerned extensively with textual *examinatio*, suggesting solutions to problems where I could. I have not consciously passed over any difficulty of text or interpretation. I hope to produce a separate commentary, in which much that I have had to present with dogmatic brevity here will be explained and supported. Some notes of mine on book I have already been published (CQ 28 [1978] 312–29).

It is a pleasure to have this opportunity of expressing my gratitude to the institutions that have supported me and the scholars that have helped me in the making and publication of the lexicon. A Travelling Studentship of the National University of Ireland enabled me to prepare the first half of the work (A–K), which was submitted for a doctorate at Oxford in 1972. Λ–Ω was written, beside and between other tasks, during tenure of research fellowships at the Universities of Birmingham (1973–76) and Newcastle upon Tyne (Sir James Knott Fellowship, 1976–77). My greatest academic debt is to Mr. Michael Reeve, who as my research supervisor at Oxford was ever ready with helpful criticism and advice and afterwards continued to take an interest in the work, commenting on Λ–Ω too. I have also to thank my D. Phil. examiners, Mr. E. L. Bowie and Dr. Stephanie West, for their improving comments. Mr. Peter Parsons and Mr. Reeve have supplied me with readings of two unpublished Oxyrhynchus papyri (Π⁵ and Π⁶; see p. XVI below), and the Egypt Exploration Society has very kindly allowed me to use them. In my efforts to have the lexicon published I have been greatly helped by Profs. Rudolf Kassel, Hugh Lloyd-

Jones, and Klaus Nickau, and by Prof. H. Wenzel of Verlag De Gruyter. I owe, and in this I must be joined by anyone who finds this work useful, a special debt of gratitude to the Alexander von Humboldt-Stiftung, which provided in these difficult times the enormously generous subsidy that has made publication possible. While seeing the book through the press, I have been supported by a von Humboldt Fellowship and provided with ideal working conditions by the Seminar für Klassische Philologie of the Georg-August-Universität Göttingen. I thank the publishers and their skilful compositors for converting my hand-written lexicon into such a handsome volume, and the editors for accepting it for this highly-regarded series. I am especially indebted to Prof. Bühler for his help with the arduous proof-reading. A work of this kind is bound to have errors in it, and for those that it still contains I alone am accountable.

I dedicate the book to the memory of my father, who taught me long ago by trout-streams in Ireland the optimism without which it would never have been begun and the perseverance without which it would never have been finished.

Göttingen
September 1979

James N. O'Sullivan

Contents

Vorbemerkung der Herausgeber	VII
Preface	IX
Aid to the reader	XIII
Select bibliography	XV
A Lexicon to Achilles Tatius A–Ω	1–442

Aid to the reader

References to the text of the romance are to the edition of E. Vilborg (Stockholm, 1955). A full reference consists of four numbers: thus 2,14,2,17 means book 2, chapter 14, section 2, line 17 (on Vilborg's page). Every three-number reference has understood with it the nearest preceding book number: so in 7,1,3,10; 9,11,18; 15,3,2 the last reference is to chapter 15, section 3, line 2 of *book 7*.

Numbers within the same reference are separated by commas and the references themselves by semicolons. Colons are used to separate variants and/or conjectures from one another.

I put in simple brackets readings and conjectures that in my judgement do not belong in the text and all references to them. All variants and conjectures that are of any interest for the text are cited, and I have also included some variants for their value in illustrating scribal behaviour. Whenever simple brackets are used to enclose anything else, my intention is made clear in each particular place where this happens. Where no contrary indication is given, bracketed material refers only to the immediately preceding word.

For the sigla and sources of conjectures see Vilborg's edition, pp. LXXXVIII–XCI; he gives a stemma on p. LXXII. Add Π^4 , Π^5 , Π^6 , Π^7 : see bibliography section II.1 (pp. XV–XVI below). The texts of the editions are referred to by the editors' names abbreviated as follows: Co(mmelinus), Sa(lmasius), Bo(den), Mi(tscherlich), Ja(cobs), Hi(rschig), He(rcher), Ga(selee), Vilb(org). I refer to Vilborg's commentary (bibliography section III, p. XVI below) as Vilb. *Comm.*

Most of the other abbreviations used are common abbreviations of grammatical terms or the usual abbreviations of an apparatus criticus, and only the following may need explanation here:

abs(ol).	absolute(ly)	hist.	historic
beg.	beginning	ind(ir).	indirect
cl.	clause	indef.	indefinite
coll.	collective	intr(ans).	intransitive
collat.	collateral	l.	line
dir.	direct	lit.	literal(ly)

n.	noun	ref.	reference, referring
opp.	opposed	refl.	reflexive
part.	participle	resp.	respect
part(it). gen.	partitive genitive	sec.	second
periphr.	periphrasis	seq.	sequence
phr.	phrase	sp.	speech
prec.	preceding, preceded	susp.	suspected
prim.	primary	tr(ans).	transitive
q(uest).	question	w.	with
q. v.	quod vide	wd.	word

A lower-case 'cf.' within a series of references belongs only with the immediately following reference.

Select bibliography

I include only material directly relevant to the present work. Titles of periodicals are abbreviated as in *L'Année philologique*.

I Editions

Achillis Tatii de Clitophontis et Leucippes amoribus lib. VIII ... Ed. by I. and N. Bonnivitus. Heidelberg, 1601.

Ἑρωτικῶν Ἀχιλλέως Τατίου sive de Clitophontis et Leucippes amoribus libri VIII opera et studio Cl. Salmasii. Lugduni Batavorum, 1640.

Ἀχιλλέως Τατίου Ἀλεξανδρέως Ἑρωτικῶν sive de Clitophontis et Leucippes amoribus libri VIII...illustrati a B.G.L.Boden. Lipsiae, 1776.

Ἀχιλλέως Τατίου Ἀλεξανδρέως Ἑρωτικῶν βιβλία η'. *Achillis Tatii Alexandrini de Clitophontis et Leucippes amoribus libri VIII.* Textum recognovit ... C. G. Mitscherlich (*Scriptores Erotici Graeci*, vol. I). Biponti, 1792.

Achillis Tatii Alexandrini de Leucippes et Clitophontis amoribus libri octo. Textum ... recensuit ... F. Jacobs. Lipsiae, 1821.

Ἑρωτικῶν λόγων συγγραφεῖς. Erotici scriptores ... ex nova recensione G. A. Hirschig. Parisiis, 1856. [Ach. Tat. pp. 27–127].

Ἑρωτικῶν λόγων συγγραφεῖς. Erotici scriptores graeci. Recognovit R. Hercher. Lipsiae, 1858–59. [Ach. Tat. pp. 37–213].

Achilles Tatius. With an English translation by S. Gaselee. London, Cambridge (Mass.), 1917, reprinted 1947 (Loeb).

Achilles Tatius: Leucippe and Clitophon. Edited by E. Vilborg. Stockholm, 1955.

See also Carney in section V below.

II Manuscript material that has become known since Vilborg's edition was published (1955)

(1) Papyrus fragments

(a) published

Π⁴ in lexicon = P. Colon. inv. 901: see A. Henrichs, 'Achilleus Tatios, aus Buch III (P. Colon. inv. 901)', *ZPE* 2 (1968) 211–26.

Π⁷ in lexicon = P. Oxy. 1014: see M. Gronewald, 'Ein verkannter Papyrus des Achilleus Tatios (P. Oxy. 1014 = Achilleus Tatios IV 14, 2-5)', *ZPE* 22 (1976) 14-17.

(b) unpublished

Π⁵ and Π⁶, containing material from Achilles Tatius 3,21,4-23,3 and 8,6,14-7,6 respectively. Readings from these fragments, which will be published in full in *The Oxyrhynchus Papyri*, are used by kind permission of the Egypt Exploration Society.

- (2) For information on the new codex see D. Hagedorn and L. Koenen, 'Eine Handschrift des Achilles Tatios', *MH* 37 (1970) 49-57.

III Commentaries

Jacobs, F. In the same volume as his edition (section I above).

Vilborg, E., *Achilles Tatius: Leucippe and Clitophon. A Commentary*. Göteborg, 1962.

IV Translations

Achillis Statii Alexandrini de Clitophontis et Leucippae amoribus libri VIII e graecis latini facti a L. Annibale Cruccio. Basileae, 1554. [Faithfully reproduced in the edition of Jacobs (see section I above)].

The Loves of Clitopho and Leucippe ... translated by Rowland Smith. London, 1889.

Achilles Tatius. With an English translation by S. Gaselee. London, Cambridge (Mass.), 1917, reprinted 1947 (Loeb).

V Other works

Calderini, A., 'P. O. 1250', *Studi della scuola papirologica* (Regia Accademia Scientifico-letteraria in Milano) 1 (1915) 82-4.

Carney, T. F., *Leucippe and Clitophon*, Book III ed. with introd., comm., vocab., and indices. Salisbury, 1960.

Carney, T. F., 'Notes on the text of Achilles Tatius, book III', *PACA* 3 (1960) 10-14.

Carpzovius, I. B., *Observationum philologicarum in Palaephatum periculum. Accedunt aliae animadversiones in nonnulla Musaei et Achillis Tatii loca*. Lipsiae, 1743.

Castiglioni, L., 'Studi intorno ai romanzieri greci. Achille Tazio', *Byzantinisch-neugriech. Jahrbücher* 4 (1923) 18-50.

- Cataudella, Q., 'Note critiche al testo di Achille Tazio', *Studi in onore di L. Castiglioni*. Firenze, 1960.
- Cobet, C. G., *Novae lectiones* Lugduni Batavorum, 1858.
- Colonna, A., 'Due papiri di Achille Tazio', *BPEC* 1 (= *Atti della Reale Accademia d'Italia. Rendiconti della classe di scienze morali e storiche*, serie VII, supplemento al vol. I) (1940) 61–83.
- Conca, F., 'I papiri di Achille Tazio', *RIL* 103 (1969) 649–77.
- Diggle, J., 'A note on Achilles Tatius', *CR* 22 (1972) 7.
- Dobree, P. P., *Adversaria critica* III, ed. by G. Wagner. Berolini, 1874. [pp. 8–9].
- Dörrie, H., *De Longi Achillis Tatii Heliodori memoria*. (Diss.) Göttingen, 1935.
- Garin, F., 'Le avventure di Leucippe e Clitofonte nel papiro di Oxyrhynchos 1250', *RFIC* 47 (1919) 351–57.
- Giangrande, G., 'Konjekturen zu Longos, Xenophon Ephesios und Achilles Tatios', *Miscellanea Critica. Aus Anlaß des 150-jährigen Bestehens der Verlagsgesellschaft und des graphischen Betriebes B. G. Teubner*. Leipzig, 1964. [vol. I, 97–118].
- Göttling, C. G., *Animadversiones criticae in Callimachi epigrammata et Achillem Tatium*. Jenae, 1811.
- Grenfell, B. P. and A. S. Hunt, *The Oxyrhynchus Papyri*, Part X (London, 1914) 135–42.
- Groeneboom, P., 'Varia III', *Mnemosyne* 46 (1918) 165–71. [p. 171].
- Haupt, M., 'Varia', *Hermes* 5 (1871) 174–91. [p. 183].
- Headlam, W., 'Emendations and explanations', *Journal of Philology* 31 (1910) 1–13. [p. 12].
- Headlam, W., 'Various conjectures III', *Journal of Philology*, 23 (1895) 260–323. [p. 265].
- Helmbold, W. C., 'Atakta', *Mnemosyne* 8 (1940) 255.
- H(ercher), R., 'Zu Achilles Tatius', *Hermes* 1 (1866) 322.
- Hirschig, G. A., 'Emendationes in Achille Tatio', *Miscellanea philologica*, N.S. fasc. II (Amstelodami, 1851).
- Jackson, J., 'The Greek novelists. Miscellanea', *CQ* 29 (1935) 52–7 and 96–112.
- Jacobs, F., *Additamenta animadversionum in Athenaei Deipnosophistas*. Jenae, 1809. [pp. 52–7, 142, 213, 291].
- Jacobs, F., 'Coniecturae de locis nonnullis Achillis Tatii . . .', in F. A. Wolf, *Literarische Analekten*, Bd. 4 (Berlin, 1820) 26–46.

- Jacobs, F., 'Animadversiones atque emendationes ad Achillem Tatium', in R. Porsoni *Adversaria* (Lipsiae, 1814) 305 ff.
- Jacobs, F., 'Bemerkungen zu Achilles Tatius ...', in G. Seebode, *Kritische Bibliothek*, Bd. I (Hildesheim, 1821) 456 ff.
- Lumb, T. W., 'Notes on Achilles Tatius', *CQ* 14 (1920) 147–49 and 15 (1921) 8–10.
- Lumb, T. W., 'Some readings in Achilles Tatius', *CR* 34 (1920) 93–94.
- McLeod, A. M. G., 'Physiology and medicine in a Greek novel. Achilles Tatius' *Leucippe and Clitophon*', *JHS* 89 (1969) 97–105.
- Mehler, E., 'Ad S. A. Naber epistula critica', *Mnemosyne* 6 (1878) 387–412. [pp. 401–02].
- Merkelbach, R., 'Achilles Tatios III,21,3', *RhM* 110 (1967) 287–88.
- Morel, W., 'Zu den griechischen Romanschriftstellern. II: Zwei Vermutungen zu Achilles Tatius', *Mnemosyne* 9 (1941) 282–83.
- Morel, W., 'Zum Text der griechischen Romanschriftsteller', *Gymnasium* 70 (1963) 545–48.
- Naber, S. A., 'Observationes criticae in Achillem Tatium', *Mnemosyne* 4 (1876) 324–52.
- Naber, S. A., 'Observationes criticae in Heliodorum', *Mnemosyne* 1 (1873) 145–69 and 313–53. [pp. 167, 313–14, 318, 320, 321, 331–32, 336–37].
- Orelli, J. K., 'Conjecturen zu Achilles Tatius', in 'Ἰσοκράτους λόγος περὶ τῆς ἀντιδόσεως ... mit Anm. begleitet von J. K. Orelli. Zürich, 1814.
- O'Sullivan, J. N., 'Euripides *IA* 1550 and Achilles Tatius 3.14.4', *AJPh* 97 (1976) 111–13.
- O'Sullivan, J. N., 'On Achilles Tatius 6.6.3', *CQ* 27 (1977) 238–39.
- O'Sullivan, J. N., 'Notes on the text and interpretation of Achilles Tatius I', *CQ* 28 (1978) 312–29.
- Pearcy, L. T., Jr., 'Achilles Tatius *Leucippe and Clitophon* 1.14–15: An Unnoticed Lacuna?', *CPh* 73 (1978) 233–35.
- Prato, C., 'Nota al testo di Achille Tazio', *AFLB* 2 (1955) 1.
- Radermacher, L., 'Analecta', *Philologus* 59 (N.F. Bd. 13) (1900) 161–85. [p. 175].
- Rattenbury, R. M., 'A note on Achilles Tatius III,21,3', *REG* 72 (1959) 116–18.
- Reeve, M. D., 'Hiatus in the Greek novelists', *CQ* 21 (1971) 514–39. [pp. 521–25, 538–39].
- Reeve, M. D., 'Eleven notes', *CR* 21 (1971) 324–29. [pp. 327–28].

- Richards, H., 'Notes on the Erotici Graeci', *CR* 20 (1906) 20–23. [pp. 20–21].
- Russo, C. F., 'Pap. Ox. 1250 e il romanzo di Achille Tazio', *RAL Ser.* 8^a, 10 (1955) 397–403.
- Schmidt, F. W., *Beiträge zur Kritik der griechischen Erotiker*. Neustrelitz, 1880. [pp. 32–48].
- Schubart, W., *Griechische literarische Papyri*. Berlin, 1950. [pp. 59–60].
- Sexauer, H., *Der Sprachgebrauch des Romanschriftstellers Achilles Tatius*. (Diss.) Karlsruhe, 1899.
- Stravoskliadis, A., *Achilles Tatius ein Nachahmer des Plato, Aristoteles, Plutarch und Aelian*. (Diss.) Athen, 1889.
- Vogliano, A., 'Un papiro di Achille Tazio', *SIFC* 15: 2 (1938) 121–30.
- Wifstrand, A., *Εἰκότα. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit. V. Zu den Romanschriftstellern*. Lund, 1945. [pp. 21–26].
- Wilhelm, F., 'Zu Achilles Tatius', *RhM* 57 (1902) 55–75.
- Wytttenbach, D., *Bibliotheca critica*, tom. I, pars II (Amstelodami, 1779) 44–62.

A

ἄβατος, ον (1) *inaccessible* 5,16,3, 19 πᾶς δὲ τόπος τοῖς ἐρώσι θάλαμος· οὐδὲν γὰρ ἄβατον τῷ θεῷ. (2) of a holy place *not to be trodden* 7,13,2,12 τὸ δὲ παλαιὸν ἄβατος ἦν γυναιξὶν ἐλευθέραις οὗτος ὁ νεῶς.

ἄβρός, ἄ, ὄν *delicate* 4,4,5,10 compar. of food, τι τῶν ἀβροτέρων (Jacobs: ἀδροτέρων Mβ: ἀνδροτέρων W).

ἀγαθός, ἡ, ὄν I *brave* 2,23,3,28 ὅπως Ὀδυσσεὺς ἀγαθὸς γένῃ. II (1) of persons, in moral sense *good* 6,12, 5,20 ἐπαινέσω Θέρσανδρον ὡς ἄνδρα ἄ.; cf. 4,6,1,18 ἀγαθὸν εἰς φιλίαν οἰδά σε. (2) ὦ ἀγαθέ 'my good friend' 1,2, 2,4 ὦ ἀγαθέ (αF: ὦγαθέ β); 5,20,3,12 ὦγαθέ (ὦ ἄ. W). (3) δαίμων τις ἀγαθός 3,5,1,26; 20,2,17 δ. δέ τις ἄ. III of things (1) subst. a *blessing*, a *joy* (a) in sing. 1,9,3,13 μέγιστον τοῦτο ἀγαθὸν νενόμικεν; 5,11,5,12. (b) in pl. 1,6,5,10 πλείονα εἶχον ἀγαθὰ τῆς ἡμέρας, *joys*; 4,15,6,21 σοὶ μὲν ... ἀγαθὰ γένοιτο τῆς διακονίας; 6,4,2, 23; 5,5,17. Cf. (c) subst. in pl. of good news 8,7,1,23 Ἀγαθὰ λέγεις; cf. 5,19,3,17–18 bis "Εἴτα ἔσθηκας ... ἐπὶ τηλικούτοις ἀγαθοῖς ..., ἀλλ' οὐ δεικνύεις καὶ τοῖς ὄμμασι τάγαθά;". (2) adj. (a) of actions *good*, *meritorious* 4,16,1,1 μισθὸν ἀγαθῆς μηνύσεως. (b) of omens *good*, *favourable* 2,12,2,9 οὐκ ἀγαθόν; 5,4,1,18 οὐκ ἀγαθὰ δύο σύμβολα. (c) of *good fortune* 7,3,2, 26 ἀγαθῇ τύχῃ; so 8,18,3,6; 19,3,27 τοὺς ἐκείνου γάμους σὺν ἀγαθαῖς φυλαχθῆναι τύχαις.

ἄγαλμα, τό *statue* (1) of a deity 3,6,1,23; 6,1,24; 4,1,6,1; 1,7,3. (2) 3,7,2,13; 5,11,5,14.

Ἀγαμέμνων, ὁ 1,8,5,2; 8,6,7; 8, 7,9.

ἀγαπάω (1) *love* 5,14,2,5 of the love of husband for wife, ὠμνύομεν, ἐγὼ μὲν ἀγαπήσειν ἀδόλως, ἡ δὲ ... (2) *be well pleased* 6,20,2,9 οὐκ ἀγαπᾷς ὅτι σοι καὶ λαλῶ.

ἀγαπητῶς *gladly* 8,18,4,8 ἀγ. ἂν λάβοιμι τὸν γάμον.

ἀγγελία, ἡ *message, tidings* 1,12, 1,8 ἔχων ἐπὶ τοῦ προσώπου τὴν ἀγγελίαν τοῦ κακοῦ; 12,2,11.

ἄγγελος, ὁ (1) *messenger* 7,10,4,22; 15,1,25. (2) *one that tells* 5,5,5,13 ὑφαίνει γὰρ πέπλον ἄγγελον (Wβ: ἄλλον M, wrongly: ἄλλον Koen, perhaps rightly) καὶ τὸ δρᾶμα πλέκει ταῖς κρόκαις.

ἄγε as adv. *Come on!*, w. imper. 8,17,2,16.

ἀγκάλη, ἡ *bent arm* 5,3,6,8 ἀγκάλαις (ἐν ἀγκ. Jacobs and Vilb., perhaps rightly after ἐκλειεν) εἶχε τὴν Φιλομήλαν.

ἀγκάλισμα, τό *embrace* 2,37,6,13 ἔχει τὸ σῶμα ἐν τοῖς ἀγκάλισμασιν.

ἄγκιστρον, τό *fishing-hook* 2,14, 10,24.

ἄγκυρα, ἡ *anchor* 2,32,2,20 τὰς ἀγκύρας ἀνέσπων.

ἀγκών, ὁ *elbow* 1,5,3,23; 3,8,5,12 of an archer, κεκύρτωται κατόπιν τὸν ἀγκῶνα.

ἀγλαΐζομαι w. dat. *be splendid in*,

glory in 1,15,7,23 of birds τῇ τῶν πτερῶν ἀγλαΐζόμενοι στολῇ.

ἀγλαΐσμα, τό *ornament* 2,1,2,9 of the rose φυτῶν ἀγλαΐσμα.

ἀγνοέω (1) *w. acc. be ignorant of* 1,8,4,24 ἡγνόεις ἂν τὰ τῶν γυναικῶν δράματα; 2,36,1,23 ἀγνοεῖς ... τὸ κεφάλαιον τῆς ἡδονῆς; 8,16,1,12 ἀγνοοῦσαν τὴν ἀλήθειαν ἐφ' ᾧ παρῆν. (2) *be ignorant* 5,25,3,26 *w. part. do something in ignorance* ἡγνόουν αἰτουῖα ... κατ' ἐμαυτῆς φάρμακον.

ἄγνοια, ἡ *ignorance* 3,20,2,19; 6,16,1,3; 7,9,13,27 κατὰ ἄγνοιαν.

ἀγνώμων, ον *unfeeling, cruel* 3,23,4,1 ὃ θάλαττα ἄγνων.

ἄγορά, ἡ *market-place* 5,8,2,26; 6,3,2,25; 8,17,8,18.

ἄγρα, ἡ (1) *hunting* 2,34,1,10 εἰσπομπὴν ἐπὶ τὰς ἄγρας κἀγὼ i.e. *hunting-expeditions*. (2) *catching* 4,3,2,1 τὸν τρόπον τῆς ἄγρας; 3,2,2 in *pass. sense*, of the hippopotamus *being caught* ἀπάτῃ δὲ πάσχει τὴν ἄγραν. (3) *prey or catch* 2,11,5,15 ἄλιεὺς ἀγρεύει τὴν ἄγραν ταύτην; 11,5,17; 12,2,9 of a sacrificed victim snatched away by an eagle φέρων τὴν ἄγραν; 14,10,2 of gold 'fished' from a lake; 14,10,25 of gold 'being fished for' in a lake; 4,3,4,9 of the caught hippopotamus; 4,5,11; 19,4,21 the crocodile's tail μάστιξ ἐπὶ τὰς (O'Sullivan: τῆς codd.) ἄγρας γίνεται; 19,5,4 ὅταν δὲ χάνῃ (sc. ὁ κροκόδειλος) πρὸς τὰς ἄγρας.

ἀγρεύω *catch* 2,11,5,15 ἄλιεὺς ἀγρεύει τὴν ἄγραν ταύτην; 14,10,25; (14,10,3 *pass.*, ἄλιεύεται βF: ἀγρεύεται α); 22,7,16 ὀλίγος δέ με (i.e. the gnat) ἡγρευσεν ἀράχνης χιτῶν, *caught, trapped*.

ἀγριαίνω (1) *make angry, inflame* 4,8,6,21 τοῦτο δὲ τῆς ψυχῆς τὸ μὴ

φοβούμενον ἀγριαίνει μᾶλλον τὸ θυμούμενον; cf. 2,22,4,3 *pass. be angered, become angry* ὁ δὲ λέων ἡγριαίνετο. (2) *aggravate* 2,7,7,22 μὴ ... πάλιν ἀγριαίνῃς τὸ τραῦμα.

ἄγριος, α, ον (1) of animal, *wild* 1,9,6,2 τὰ ἄγρια τῶν θηρίων. (2) of person's hair, *wild* 3,12,1,18. (3) *fierce, savage* (a) *adj.* 1,3,4,11 γυνὴ τὸ πρόσωπον ἀγρία; 14,2,15 ἵππε, πάντων θηρίων ἀγριώτατε; 3,9,2,26; 4,17,1,21 τὸ βάρβαρον ἐκείνο καὶ ἄγριον φάρμακον; 5,25,7,10 ὃ καὶ ληστῶν ἀγριώτερε; 26,5,8. (b) *subst.* 3,5,5,16 τὸ δὲ ἄγριον ἐστόρεστο τοῦ κύματος; 4,10,3,7 of sickness, τὸ ἄγριον τῆς ἀκμῆς.

ἀγριόω in *pass. be savage, behave savagely* (7,14,4,9 ἐξηγριώσαι β: ἡγρ. α).

ἄγρικός, ον *coarse in appearance, ugly* 6,7,1,7 of an eye, ἄμορφος ... καὶ ἄγρικός.

ἄγρός, ὁ (1) in *sing. of a country estate* outside Ephesus 5,26,12,27; 7,10,3,14 (τὸν ἀγρόν β: τοὺς ἀγρούς α). (2) in *pl.* (a) the fields as *opp. to the road* 7,3,2,24. (b) meaning as in (1) above 5,17,2,16 "χωρήσωμεν εἰς τοὺς ἀγρούς." ἀπεῖχον δὲ τῆς πόλεως σταδίου τέσσαρας; 17,10,16; 19,2,14; 22,7,25; 23,2,6; 6,3,3,28; 3,3,29; 3,6,11; 4,1,15; 4,4,1; 8,1,11; 8,2,13; 9,7,20; 12,1,10; 16,4,13; 7,9,11,19; 9,12,22; (10,3,14 τὸν ἀγρόν β: τοὺς ἀγρούς α); 13,2,10; 8,9,13,5.

ἀγρυπνέω *stay awake, go without sleep* 4,10,5,14 δι' ὅλης τῆς νυκτὸς ἀγρυπνῶν ἐκλαον.

ἀγρυπνία, ἡ *lack of sleep* 1,7,3,2 τὸ πρόσωπον ἐμφαῖνον ἐρωτικὴν ἀγρυπνίαν.

ἄγνια, ἡ *street* 5,1,4,11; 1,5,15.

ἄγχω *squeeze, bind tight* 3,7,4,20 ἄγχει δὲ ἄνω δεσμός ἐκατέρω (i.e. each hand) συνάπτων τῇ πέτρᾳ.

ἄγω (1) *lead* an animal 1,2,1,28. (2) *lead, conduct* persons 1,2,3,9 δεξιούμαι τε αὐτὸν καὶ ἐπὶ τινος ἄλσους ἄγω; 2,2,6,9; 27,1,23; (3,24,1,5 ἄγω codd. w. hiatus: π[ροσαγω] Π⁴, q.v.); 5,6,2,7; 12,2,25; 17,10,15; cf. 7,14,5, 12 “Ἐπὶ τούτῳ με, δέσποινα (i.e. Artemis), ἤγαγες ἐνταῦθα;”. (3) *convey* persons by ship 5,26,8,17; 8,10,9,23 *brought*; 16,7,9 *took, carried off*. (4) *carry off* persons as captives vel sim. 2, 23,5,7 ληστὴν ... ἄγειν ἀρπασάμενον αὐτῆς τὴν θυγατέρα; cf. 4,13,4,8; 7, 11,5,24 ἵνα ... πρὸς δουλείαν αὐτὴν ἀγάγῃ. (5) *hale* person off 8,15,1,25 ἐπὶ βασάνους; 2,34,6,25 ἐπὶ τὸ δικαστήριον; εἰς τὸ δεσμοκτήριον 6,5,3,11; 7,16,1,12; cf. 16,1,9. (6) *lead, bring, take* persons usually with notion of constraint 3,9,3,8 ἄξοντες ἡμᾶς εἰς τὸν βασιλέα; 12,2,26 ἡμᾶς δὲ κατὰ σχολὴν ἦγον δεδεμένους; 15,2,24; 19, 2,5; 4,13,6,14; 15,6,22; 16,1,28; 5, 22,1,27; 23,7,2; 7,3,8,25; 8,1,1,2; 14, 5,15; 15,1,24. (7) *bring forward, produce* persons 6,10,1,24 τὰς θεραπαίνας ἀγαγεῖν ... λεγούσας ... (8) *bring, bring back* persons 6,13,2,27 αὐτὸν καὶ ἐκ μέσων τῶν τοῦ θανάτου πυλῶν ἀγαγεῖν (ἀναγαγεῖν M); 7,11,6 28 w. πάλιν. (9) of the wind, *carry* 3,4,2,12 τὸν πλοῦν εἶχον ἔνθα αὐτοὺς ἦγε τὸ πνεῦμα; (5,9,3,16 κατήγαγεν α: ἦγεν β). (10) *lead, be head of* 7,12, 3,28 ὁ τὴν θυσίαν ἄγων. (11) metaph. *bring, induce* 2,20,2,17 αὐτὸν εἰς φιλίαν. Cf. *lead* one in mind 7,9,12,23 τοῦτο πρὸς ὑπόνοιαν ἦγαγε τοῦτον. (12) *keep, observe* 2,3,1,13 ἐορτὴν δὲ ἄγουσιν ἐκείνην τὴν ἡμέραν ἐκείνῳ

τῷ θεῷ; 5,3,2,19 γενεθλίων ἄγειν ἡμέραν. (13) in periphr. 4,4,2,18 ἄγομεν σχολήν. (14) *conduct, celebrate* 2,11,1,28 τοὺς γάμους. (15) 5, 16,5,29 ὑμέναιον ἄγειν (ἄδειν Hemsterhuis, unnec.: cf. CR n.s. 21 (1971) 318f.; add Xen. Eph. 3.6.2) δοκεῖ τὰ τῶν ἀνέμων αὐλήματα. (16) mid. *marry* a woman 4,1,4,14.

ἀγώνιμος, α, ον 8,10,11,2 subst. τὸ ἄγ. derog. of pers., *piece of cargo*.

ἀγών, ὁ (1) *contest, struggle* 6,21, 2,23. (2) in legal context (a) *trial* 7,9,1,12 περὶ ψυχῆς ἀνδρὸς ὁ ἀγών. (b) *charge* 8,8,12,17 πρὸς Μελίτην μοιχείας ἀγών.

ἀγωνία, ἡ *anguish* 5,27,1,9.

ἀγωνίζομαι (1) *contend* 6,21,2,23 πρὸς πάσας τὰς βασάνους ἄγ. μία γυνή. (2) in judicial context (a) *contest an issue* 8,19,1,17 τὴν ἔφεσιν οὐχ ὥς ἀγωνιούμενον (W: ἀγωνισόμενον β) πεποιῆσθαι. (b) w. acc. *win* 8,18,5,12 ἦν τὴν ἔφεσιν ἀγωνισώμεθα.

ἄδεια, ἡ *freedom from fear* μετὰ ἀδείας 7,1,6,2; 8,10,9,22.

ἄδειπνος, ον *without dinner* 5,21, 3,6.

ἀδελφή, ἡ (1) *sister* 5,5,3,7. (2) of a *half-sister* 1,3,2,22; 2,16,1,1; 16, 2,3; 18,4,10; 18,6,17; 8,17,1,14; 17, 2,15; 19,3,25.

ἀδελφός, ὁ (1) *brother* (used always of a *half-brother*; but see 1,3,1,17 οὐ πάντα δὲ ἀδελφός, ἀλλ’ ὅσον ἀμφοῖν εἰς πατήρ) 1,3,1,16; 3,1,17; 3,5,17; 3,6,19; 5,10,5,9; 11,3,6; 7,12,4,4. (2) in pl. *brother and sister* 8,5,7,23. (3) as adj. *akin* 3,6,3,2 ἀδελφαί δὲ καὶ τὴν ἄλλην τύχην αἱ γραφαί.

ἄδηλος, ον *unknown, uncertain* 5,15,4,28 ἄδηλοι τῆς θαλάσσης αἱ τύχαι.

ἀδημονέω *be distressed* 2,22,7,15.
Ἄιδης, ὁ 5,16,2,13 εἰς Ἄιδου
 καταβαίνειν; 19,2,12 ἔξ Ἄιδου.

ἀδιφάγος, ον *greedy* 4,3,2,1 superl., of the hippopotamus.

ἀδιήγητος, ον *indescribable* ('too various to describe') 4,14,4,8.

ἀδικέω (1) absol. in pres. *be guilty of crime* 7,9,2,15; 8,8,9,6. (2) *do wrong* w. intern. acc. 1,8,1,15; 3,10,1,16; 7,2,4,17 μηδὲν ἀδικήσαντα; 8,2,2,9 μηδὲν (MVR, rightly: μηδένα G: μὴ W) ἀδικήσας; 9,8,10; in pres. (cf. (1)) 7,13,3,16; 8,9,7,7. (3) w. acc. of pers. *wrong* 6,20,3,16 w. sexual connotations, *treat a woman wrongly* or *badly*.

ἀδίκημα, τό *a wrong* 8,10,10,27 of adultery.

ἀδόκητος, ον *unexpected* 4,14,4,7 subst. πρὸς τὸ ἀδόκητον τεταραγμένους.

ἀδόλως *faithfully* 5,14,2,5 ἀγαπήσειν (sc. αὐτήν) ἀδόλως.

ἀδοξέω *be in ill repute* 2,24,3,25 ἀδοξεῖς ἐν οἷς δυστυχεῖς.

ἀδοξος, ον *without reputation* 8,10,1,11 οὐκ ἀδόξου ῥήτορος.

ἀδρός, ἄ, ὄν *stout, large* 1,15,3,1 τῶν δένδρων τῶν ἀδρότερον. (4,4,5,10 ἀβροτέρων Jacobs, rightly: ἀδρότερον Mβ: ἀνδροτέρων W).

ἀδύνατος, ον (1) *impossible* 4,6,4,1 τὸ δὲ φεύγειν ἀδ.; 5,21,1,1 ἐμοὶ δὲ ἀδ. ἦν ... γυναῖκα ἐτέραν κἂν ἰδεῖν; 26,4,3 Λευκίπτην εὐρύντι σοι γάμος ἀδύνατος ἄλλης γυναικός. (2) of person, *unable* w. inf. 8,9,1,3 εἰπεῖν οὐκ ἀδ.

ἄδυτον, τό *sanctuary, shrine* 2,11,8,1 of the part of the murex secreting the dye, τὸ ἄδ. ἀνοίγει τῆς πορφύρας; 3,25,6,13 pl. of a single shrine, βιβλίον

ἔξ ἀδύτων φέρων.

ἄδω (1) *sing trans.* 1,5,5,8 pass. τοῦτο ... ἄσθεν; 15,7,23 ἄδοντες τὰ ὀρνίθων ἄσματα; 2,1,1,4; 2,1,4 τὸν Κάδμου μῦθον; 3,10,5,1 τὸν θρήνον; 15,3,1 ὁ ἱερεὺς ἦδεν ᾠδὴν Αἰγυπτίαν, i.e. *chanted*; (5,16,5,29 ἄγειν codd.: ἄδειν Hemsterhuis, unnec. See ἄγω 15). (2) *sing about* w. acc. 1,15,8,25; 2,1,3,12.

Ἄδωνις, ὁ (3,7,5,25 see Ἀιδωνεύς ad loc.).

ἀεὶ (1) *always, constantly* 1,7,2,23 ἔσκωπτον οὖν αὐτὸν ἀεὶ (om. VeG) τῆς ἀμεριμνίας; 9,3,16 bis; 2,36,1,24; 36,1,26; 3,2,1,9 ἀεὶ τὸν θάνατον προσδοκῶντες; 4,8,2,9; 12,4,24; 5,13,4,19 (ἀεὶ del. Jackson); 7,5,2,4; 8,9,2,12; 12,2,11. (2) *always, every time* 2,19,5,4 κατακοιμίζουσα δὲ ἀεὶ τὴν Λ. ἡ μήτηρ ἔκλειεν τὴν θύραν; 3,1,3,10; 2,5,23.

Ἀερόπη, ἡ 1,8,4,1.

ἀετός, ὁ *eagle* 2,12,2,7; 12,3,14; 12,3,15; 18,1,23.

ἀηδής, ἐς *unpleasant, devoid of pleasantness* 8,4,2,16 οὐκ ἀηδεῖς.

ἀηδών, ἡ *nightingale* 5,5,1,1; 5,2,3; 5,9,1.

ἀηδῶς *without pleasure*, in οὐκ ἀηδῶς 1,19,1,5 ἀκούειν; 5,13,2,13; 13,5,26.

ἄηρ, ὁ *the air* (1,12,3,19 διαέριος Wβ: δι' αἱέρος MDF); 2,15,2,12; 22,2,18 ὁ ἄηρ ὅλος; 22,4,3 ὁ δὲ λέων ... τὸν ἄερα περιέχασκεν; 22,6,10; 3,2,2,12; 2,3,15; 6,4,4; 6,4,8; 7,7,8; 5,5,8,28; 7,15,3,2.

ἀθάνατος, ον *undying* 3,17,4,24 of the wound of grief; 6,15,3,24 of love.

ἀθέατος, ον *invisible* 5,26,3,29 τοῖς δὲ ἄλλοις ἀνθρώποις ἀθέατα τὰ βέλη τοῦ θεοῦ.

Ἀθηνᾶ, ἡ 2,4,4,20; 14,5,25; 14,6,5 (om. Π²); 8,6,6,2.

Ἀθῆναι, αἱ 5,5,2,3.

Ἀθηναῖοι, οἱ 2,2,3,11; cf. 8,17, 7,15 without art.

ἀθλέω *contend* 2,38,4,20 τὰ σώματα περὶ τῆς ἡδονῆς ἀθλεῖ, i.e. *vie* with each other; 3,6,4,7 ἐπὶ τὸ κῆτος ἀθλῶν.

ἀθλητής, ὁ *champion* 2,4,4,21 δέδουκα δὲ μὴ . . . δειλὸς Ἑρωτος ἀθλητῆς γένωμαι.

ἄθλιος, α, *ον* (1) of persons, *wretched, unfortunate* (a) adj. 1,12,5,3; 3,16,3,26; 22,2,25; 7,9,14,5. (b) subst. w. art. 1,12,6,10 τὸν ἄθλιον; 4,9,3,9; 5,16,1,10; 7,3,8,22 ἐγὼ δὲ ὁ ἄθλιος. Cf. (2) comp. adv. ἀθλιώτερον 2,24, 4,27 νῦν ἀθ. ἀνεμῆθης τὴν γαστέρα. (3) of things, *wretched* 5,17,3,21 χιτῶνα.

ἄθλον, τό *prize* 5,7,4,29; 10,4,7 τὸ τῆς ἐπιστολῆς ἀπολέσας ἄ., i.e. the betrothal proposed in the letter.

ἄθροός, α, *ον* (1) *all together, sudden* 1,3,3,4 τὸ μὲν γὰρ ἐξαίφνης ἄθρόον καὶ ἀπροσδόκητον ἐκπλήσσει τὴν ψυχὴν. (2) *in a flood* 3,23,1,18 ἄθρόα κατεχεῖτο ἡδονή; 7,4,4,15 ἄθρόον ἐπιρρεῖ (sc. τὸ αἷμα).

ἀθυμέω *be disheartened* 4,1,7,3; 5,23,1,3.

ἄθῳος, *ον* *scot-free* 7,6,3,22 παντάπασιν ἄθῳος ἀπαλλάσσεται.

αἰγιαλός, ὁ *sea-shore* 1,18,4,23.

Αἰγύπτιος, α, *ον* (1) w. a noun 2,15,3,14; 15,4,24; 3,9,1,19; 10,2,17; 13,3,8; 14,4,19; 15,3,2 ὥδην Αἰγ., i.e. in the Egyptian language; 25,6,12; 4,3,5,12 of the hippopotamus, ἐλέφας Αἰγ.; 11,3,1 Θηβῶν τῶν Αἰγ.; 14,9,25; 15,3,11. (2) on its own, where it may be taken as subst. 2,33,2,3 τὸ δὲ

γένος Αἰγύπτιος; 3,19,1,27; 25,7,17 prob. adj. (3) as subst. in sing. 4,12, 2,16 where we should perhaps add the art.; 15,4,14; 15,6,23; 18,5,2 generalizing sing.; fem. 2,7,2,3 τινος Αἰγυπτίας, who taught Leuc. healing spells. (4) Αἰγύπτιοι, οἱ 3,25,3,2; 4,2,1,12; without art. 14,2,22; 5,2,1,4.

Αἰγυπτος, ἡ 3,5,5,18; 19,2,4; 4,11, 1,20; 5,10,7,16; 7,7,3,16; 8,5,1,25; 10,10,26.

αἰδέομαι (1) absol. *be ashamed* 1,5,7,14; 5,6,1,5; (6,20,4,16 see app. crit.); cf. 8,4,3,21 μηδὲν αἰδούμενος. (2) w. acc. (a) *respect* 4,13,4,6 bis αὐτῶν τὸ γῆρας, . . . τὰς ἱκετηρίας; 5,26,4,32 τοὺς ὄρκους. (b) *be ashamed before* 8,15,3,4 τὸν πατέρα μηκέτι αἰδουμένη. (c) *stand in awe of, fear* 5,25,6,8 “οὐκ ἠδέσθης αὐτοῦ (i.e. Love) τὸ πῦρ;”. (3) w. inf. *be ashamed to* 1,4,5,11 ἀλῶναι; 8,9,5,24 . . . βλασφημεῖν . . .

αἰδοίος, α, *ον* *having a claim to respect* 8,9,2,9 νέος ὢν συνεγίνετο πολλοῖς αἰδοίοις ἀνδράσι (suggesting τὰ αἰδοῖα).

Ἀιδωνεύς, ὁ 3,7,5,25 ὥσπερ Ἀιδωνεῖ (β: Ἀδωνιδι WF: deest M) νύμφη κεκοσμημένη; 8,9,12,2.

αἰδώς, ἡ (1) *shame* 1,4,5,10; 5,6,11 ἡ γὰρ ὢν ἁμαρτάνει τις αἰδώς; 10, 3,24; 2,29,1,19; 29,2,20; 29,3,28; 5,24,3,12; 8,4,1,12 καὶ ἦν ὄλον τὸ συμπόσιον αἰδώς; 4,2,13; cf. 10,8,17 of a woman's sexual modesty. (2) *respect* 1,11,3,1; 3,3,5,3; 5,12,1,23; 7,16,4,23 αἰδοῖ τῇ πρὸς τὸν Σ. κατέχων ἑμαυτόν; cf. 8,5,3,8 τὴν μετὰ ταῦτα πρὸς Μελίτην αἰδῶ, i.e. the act of compliant regard; cf. 7,3,3 μὴ ἄρα τὰ περὶ τῆς παρθενίας δι' αἰδῶ τὴν πρὸς αὐτὸν ψευδόμεθα. (3)

genitals of a woman 1,1,10,11; 2,23,5,9.

αἰθάλη, ἡ *soot* 2,14,5,4.

Αἰθίοψ, ὁ (1) 3,9,2,2 νόθος Αἰθίοψ; 25,1,21 of the Phoenix, τὸ δὲ γένος Αἰθίοψ; 25,7,17; cf. 4,4,6,12 τις ἀνὴρ Αἰθίοψ; 3,25,3,1 Αἰθίοπες subst. (2) *black, dark* 4,5,2,6 ἄνθος Αἰθίοπος χροῖας.

αἰθήρ, ἡ *clear sky* 3,1,1,1 ἐξ αἰθέριας πολλῆς αἰφνίδιον ἀχλὺς περιχεῖται.

αἰκία, ἡ *insult, outrage* 6,5,4,13 (αἰκία Salmasius: αἰτία codd.); 20,3,15; 8,5,5,15.

αἰκίζω *maltreat* 5,17,8,9 pass.; 23,7,26 mid.; 7,9,4,22 mid.

αἷμα, τό *blood* 1,3,4,11 ὀφθαλμὸς ἐν αἵματι, i.e. *bloodshot*; 15,5,14; 2,2,4,4 of wine, αἷμα γλυκύ; 2,5,8 sim. αἷμα βότρυος; 3,21,2,20; 4,10,1,26; 5,7,2,21; 7,4,4,14 (αἵματος Hi, prob. rightly: τραύματος codd.); 4,5,18 δάκρυον γὰρ αἷμα τραύματος ψυχῆς; 8,1,3,13; 2,3,13; 2,3,16 pl. τὰ ἐν Ταύροις αἵματα, i.e. *streams of blood*; 3,2,2. Cf. of the purple dye of the murex, 2,11,5,19; *ibid.*; 11,6,22.

αἱμάσσω *make bloody* pass. 2,11,6,21 τὰ χεῖλη . . . ἡμαγμένα (i.e. stained with murex dye mistaken for blood); 11,7,27 (sim.); 8,2,3,15.

αἰνιγμα, τό (1) *riddle* 8,10,4,2 δι' αἰνιγμάτων, i.e. *veiled insinuations*. (2) *mystery* 8,15,4,8 τῆς ἀποτμηθείσης ἐκεῖ τὸ αἰνιγμα κεφαλῆς.

αἰνίσσομαι *refer in riddling words* to 2,14,5,26 εἰς (om. α) τὴν ἐλαίαν ἦν ἔξατο.

αἰρέω (1) act. (a) *win* a person *over* 8,17,4,3 ἡρῆκει τὴν κόρη; 17,6,11. (b) 4,19,6,9 as part of a corruption, τοσοῦτον † ἔργον αἰρεῖ (Ve: ἐρεῖ α: ἐρείδει G) † τῶν γενύων πεδίον

(read ἔρκος εἴργει?). (2) mid. *choose* 8,5,6,18 φυγῆν (φυγεῖν G) ἐλόμενος; 5,18,4,27 πλάνην.

αἶρω (1) act. *raise on high* 5,9,1,8 κύμα μέγιστον ἄραν (ἀράμενον W) τὸ ξύλον. (2) pass. (a) *rise* 3,2,7,2 of a wave; 1,12,3,17 of a rearing horse ἑκταραχθεὶς πηδᾷ ὀρθίος ἀρθεὶς . . . See my note on πηδάω ad loc. Cf. (b) *be raised, rise* 3,1,6,3 κωκυτὸς . . . ἐκ τῆς νηός; 4,9,3,5 θόρυβος . . . περὶ τὴν σκηπὴν. (c) *be increased, grow* 2,32,2,23 τὸ πνεῦμα ἤρετο σφοδρότερον; cf. 4,15,4,16 τὸ φίλτρον εἰς μανίαν αἵρεται (i.e. because it was given undiluted). (3) mid. (a) *take up* 3,3,3,25 κώπης παλαιᾶς τρύφος, as a weapon. (b) *lift up* 3,12,2,25 ἀράμενοι οὖν αὐτὴν μετέωρον ἀπάγουσιν; 4,12,5,6 ἀράμενοι τοῖς νότοις . . . τὸ πλοῖον φέρουσι.

Ἄῖς, ὁ (nom. obsol.), gen. Ἄιδος 3,7,7,11 τὴν Ἄιδος κυνέην.

αἰσθάνομαι *feel* 2,8,1,1 ἡσθόμην δὲ ἐπικαθημένου μοι τοῦ φιλήματος. (See also αἰσθουαί.)

αἰσθομαι *take notice of, understand* 4,4,6,14 τῆς φωνῆς (sc. τοῦ δεσπότου) αἰσθεται (αἰσθάνεται W) (sc. ὁ ἐλέφας).

αἰσιος adj. 2,32,2,23 εὐφημοῦντες αἰσιον τὸν πλοῦν γενέσθαι, i.e. *auspicious, prosperous*.

αἶσσω of rapid movement (2,34,3,16. See ἀναἶσσω ad loc.); 5,9,1,5 Εὐθύς . . . ῥαγείσης τῆς νεὸς ἐπὶ τὸ κέρας ἦξα, I *made a dash* for.

αἰσχρός, ὁ, ὄν (1) of appearance, *ugly* 1,11,2,24; 2,37,3,2 superl. τὸ θεάμα ἔστιν αἰσχιστον, *most foul*. (2) of things, *base, vile* 7,6,4,28 superl. ἐπὶ τοῖς αἰσχίστοις ἀποθαοεῖν, νομιζόμενος φονεύς; 6,4,29. Adv. αἰσχροῶς

shamefully 5,11,3,5 οὕτως αἰσχροῶς φυγών.

αἰσχύνη, ἡ (1) *shame, dishonour* 1,10,3,26; 10,6,14; 2,38,4,17; 5,25,5,4; 25,5,5. (2) concrete 2,22,2,18 of the lion's hinder parts τὴν κατόπιν ... αἰσχύνην (perhaps 'ugliness').

αἰσχύνω *disfigure* 1,12,5,6 pass. ὑπὸ δὲ τῶν τοῦ δένδρου κλάδων τὸ πρόσωπον αἰσχύνεται. αἰσχύνομαι (1) abs. *be ashamed* 1,10,4,5; 2,29,1,17; 6,20,4,16 αἰσχυνθεὶς ὡς ἐληλεγμένος (α: αἰδεσθεὶς ὡς ἐληλ. V: ἐληλ. καὶ αἰδεσθεὶς G). (2) w. acc. *be ashamed before* 5,19,6,3 ἡσχυνόμην καὶ τὰ γράμματα; 24,3,12 τὸν ἄνδρα; 25,7,10 δάκρυα. (3) w. part. *be ashamed at doing etc.* 1,5,7,13 ... ἐρῶ ... καὶ ἐρῶν οὐκ αἰσχύνεται, ἀλλὰ διώκει (... οὐκ αἰσχ. διώκειν F); 2,29,1,18 ἡσχύνετο δὲ ὄνειδιζομένη; 4,17,5,8; 5,26,3,27; 6,22,2,7; 8,3,1,22; 10,11,2. (4) w. ὅτι *be ashamed that* 8,9,14,8.

αἰτέω (1) w. acc. *ask, ask for* 1,10,4,3; 11,2,24 δίκαια αἰτῶν, οὐ ξένην οὐδὲ αἰσχρὰν γῆμαι κόρη; 3,14,2,7; 4,4,8,23; 7,8,27 ὃ δὲ ἔξεστιν αἰτῶ παρ' αὐτῆς; 15,5,19; 5,25,3,26; 26,4,4; 26,12,29; 7,3,1,20; 7,2,12; 11,2,10 δν αἰτοῦσι παρ' ἐμοῦ, i.e. for torture and interrogation; 8,8,13,18 sim. (2) w. inf. *ask to do* 8,5,9,3 ἐν δὲ αἰτῶ κἀγὼ μαθεῖν παρὰ σοῦ. Mid. (1) *ask for in marriage* 2,13,2,25 ἡτεῖτο τὴν κόρη. (2) *ask for and obtain* 4,7,3,11 αἰτησαί μοι παρὰ τῆς Τύχης τὴν ἀσφάλειαν, καὶ μενῶ.

αἰτησις, ἡ *request* 1,10,5,10.

αἰτία, ἡ (1) *guilt, blame* 6.2.4.13; 7,9,2,15 τὴν τῶν ἀδικούντων αἰτίαν; 8,8,13,21. (2) *accusation, charge* (a) 8,8,4,6 κατεγνώκατέ τινος θάνατον

ἐφ' αἷς δὴ ποτ' οὖν αἰτίαις; 10,2,19; 10,12,5. (b) αἰτίαν ἔχειν w. gen. *be accused of* 7,6,5,4; 8,12,8,7. (c) αἰτίαν ἔχειν w. inf. *be charged with being etc.* 8,6,12,3 ὅταν αἰτίαν ἔχη τις οὐκ εἶναι παρθένος. Cf. (d) *accusation, invective* (6,5,4,13 οὔτε ἡ τῶν δεσμῶν ὕβρις, οὔτε ἡ τῶν λόγων αἰκία, where αἰκία Salmasius: αἰτία codd.). (3) *reason* for w. gen. 6,10,3,4; 8,9,11,25 εἰπέ μοι τοῦ θανάτου τὴν αἰτίαν (i.e. the charge because of which he is to be executed).

αἰτιάομαι (1) w. acc. of pers. *accuse, censure* 2,21,2,27. (2) w. acc. of thing *bring as a charge* 8,9,12,1 ἦν ... ἔλεγεσ ἀνηγήσθαι, ζώσαν βλέπεις, καὶ οὐκ ἂν ἔτι τολμήσειας τὸν αὐτὸν αἰτιάσθαι (Ja, rightly: αἰτεῖσθαι codd.) φόνον (φόνου Θ and Vilb.).

αἴτιος adj. (1) of persons, w. gen. of thing *responsible for* 3,10,1,13 ὅσων αὐτῇ γέγονα κακῶν αἴτιος; 5,19,5,26. (2) Subst. in neut. sing. *cause* w. gen. 4,16,1,2; cf. 8,6,5,21 i.e. *reason*.

αἰφνίδιον adv. *suddenly* 3,1,1,1; 1,5,17; 8,17,5,10.

αἰχμάλωτος, ὁ *prisoner, captive* 3,13,5,19.

αἰχμή, ἡ (1) *point* 1,12,5,7 (ἀκμαί F); (3,8,2,3 τὰς τῶν ὀνύχων ἀκμάς, where ἀκμάς βF: αἰχμάς α, corr. in W mg.); 13,3,9; 21,4,3; 4,19,3,21 (ἀκμαί Eustath.). (2) *spear* 3,13,4,14; 4,14,5,9.

αἰωρόεμαι pass. (1) *sway, move in the air* (intr.) 1,15,4,8 of leaves. (2) from act. meaning 'lift up', 'raise' 3,1,5,2 θατέρου δέ, ἦ (hiatus! ὁ Cobet) ἡώρητο (βF: ἡωρεῖτο M: ἔωρεῖτο W), i.e. where it *had been high in the air*.

ἀκάθαρτος, ον *unclean, impure in*

moral sense 3,16,3,2.

ἀκαιρία, ἡ *untimeliness* in doing something, *bad timing* 1,6,5,12.

ἄκαιρος, ον *untimely* 6,16,6,21 subst. τὸ ἀκαιρόν μου τῆς ἐλευθερίας. Adv. ἀκαίρως *unseasonably* 1,5,7,14.

ἄκανθα, ἡ *prickle* 3,7,6,5 of *prickles* or *spikes* on the back of a sea-monster; 4,19,3,20 on the crocodile's tail, ἐντέμνεται δὲ ἄνωθεν εἰς ἀκάνθας ἀναιδεῖς.

ἄκαρπος, ον *fruitless, profitless* 5,25,5,2 μοιχείαν ἄκαρπον.

ἀκέραιος, ον *unbiased* 6,9,2,1 τὸν δὲ λογισμὸν ἐπιστήσας κριτὴν ἀκ.

ἀκίνδυνος, ον *free from danger* 4,6,4,28 τὸ ... ἀντιλέγειν οὐκ ἀκ. ἦν; 16,2,3; 7,2,1,7 ἀκίνδυνον ζωὴν.

ἀκίνησία, ἡ *motionlessness* 3,15, 6,16.

ἀκίνητος, ον *motionless* 1,12,2,11 ἔμενεν ἀκίνητος.

ἀκκίζομαι *affect to be shocked, behave like a prude* 6,20,2,10.

ἀκμαῖος, α, ον of persons, *at the prime* 4,13,1,25 superl. as subst.

ἀκμή, ἡ (1) *point* 3,8,2,3 τὰς τῶν δυνάμεων ἀκμάς (BF: αἰχμάς α, corr. in W mg.). (2) *highest point, peak* metaph. 1,3,3,6 τοῦ πάθους; 6,3,2 τῆς νόσου; 8,9,19 the *prime* and *vigour* of youth; 9,6,4 sim. ἐν ὥρᾳ τῆς ἀκμῆς; 2,37,8,19 τῆς Ἀφροδίτης; 4,10,3,7 of sickness, madness. (3) *strength, vigour* 3,11, 2,12 of rising tears; 4,10,1,1 of blood in the young.

ἀκοή, ἡ (1) *report, hearsay* 2,13, 1,21 ἦν ἔξ ἀκοῆς ἐραστής. (2) *hearing* 2,21,4,5 τῇ τῆς ἀκοῆς ὁδῷ.

ἀκολασία, ἡ *licentiousness* 2,13, 2,25 τοῦ βίου.

ἀκόλαστος, ον *incontinent, licentious* 2,13,1,21; 8,8,10,10; 10,5,4; 17, 7,15.

ἀκολουθέω (1) *follow* without case 2,37,10,3; 3,14,1,5. (2) *follow along with* someone, *accompany* 5,11,6,18 without case; w. dat. 6,9,1,24; 9,7,18.

ἀκονάω *sharpen* metaph. 8,9,5,23 τὴν γλῶτταν εἰς ἀσέλγειαν.

ἀκοντίζω (1) *hurl a spear* abs. 3,13,4,15. (2) *hurl, throw* w. acc. 3,2,9,11 πάντα ... ἔξω τῆς νηός; 5,7, 6,5 ἑαυτοὺς ἔξω τῆς νεώς. Cf. 4,18,6,8 of *moving water quickly* to one's mouth in one's cupped hand, ἀκοντίζει κατὰ τοῦ στόματος τὸ πόμα. (The metaphor is continued in βολήν of l. 9).

ἀκόντιον, τό *javelin* 2,34,4,19.

ἀκόρεστος, ον (1) *not bringing satiety* 2,36,1,24 ποθεινὸν γὰρ αἰεὶ τὸ ἀκόρεστον; 4,8,2,9. (2) *unsatisfied, insatiate* 5,1,4,11 θεατῆς ἀκ.

ἀκόσμως adv. *in an unseemly, unrestrained fashion* 8,9,1,6.

ἀκούω I *hear* (1) w. acc. of what is heard (and corresponding pass. cases) 1,5,2,19; 8,1,13 ταῦτα ἤκουσεν; 10, 2,22; 10,3,25; cf. 10,4,7; 13,1,12; 2,23,6,11 τὸν ψόφον ἀνοιγομένων τῶν θυρῶν; 30,2,14; 3,13,1,2 pass. ἀλαλαγμὸς ἀκούεται πολὺς; cf. 3,14,3,14 (w. relative attraction); 4,1,5,16; 7,7,24; 13,6,16; 5,11,1,21; 12,3,3; 17,7,3; 23, 3,9; 6,9,1,27 *hear, listen to*; 17,1,24; 17,5,8; 19,1,8; 7,1,1,1; 3,6,13; 4,1,27; 6,3,22; 15,1,22; 8,1,3,11; 5,9,28; 5, 9,3; 6,13,7; 14,1,1; 17,2,15. See also 6,8,3,16–17, where read <τὰ> περὶ τῆς Λευκ.; 8,8,5,13 (w. app. crit.). (2) w. acc. of what is heard and gen. of source 2,21,5,9 Ἀκουσον κάμου τινα λόγον; 21,5,10; 3,5,2,4. See also 2,26, 2,17; 7,4,3,6. (3) w. only gen. of source of what is heard, usually w. part. added 1,8,2,16; cf. 9,3,16, where sc. τῆς ἐρωμένης; 2,14,8,15; 26,1,15

διαλεγόμενων ἡμῶν ἀκούσας; 36,3,8; 3,18,1,12; 21,6,13; 6,6,3,27 (but see CQ n.s. XXVII (1977) 130); 15,4,28. (4) w. gen. of what is heard 3,9,2,23 ἐξαίφνης βοῆς ἀκούομεν πολλῆς; 17, 6,4; 4,7,8,1; 6,17,1,25; 8,10,2,20. (5) *hear* that (a) w. acc. and part. 6,3,5,6 ζῶντά σε. (b) w. acc. and inf. 2,13,1,19 τὴν θυγατέρα εἶναι καλὴν; 16,2,8; 5,16,8,6; 22,2,3; 24,2,9; 6,11,2,23; 8,11,2,14. (c) w. a noun cl. in ὡς 5,16,1,11 ὡς ἐν θαλάσῃ τέθηκεν. Cf. 6,8,3,16–17, where read <τὰ> περὶ τῆς Λευκ. (6) w. indir. quest. See 2,26,2,17–19 and 8,8,5,13. (7) w. mixed constrs. 2,26,2,17–19; 8,8,5,13. (8) absol. or without constr. where what is heard is clear from the context (Sometimes the trans. ‘listen’ is appropriate.) 1,19,1,5; 2,12,1,4; 30,1,10; 3, 10,1,15; 10,2,21; 14,2,11; 23,1,15; 4,17,2,25; 17,4,2; 5,11,4,11; 12,3,4; 22,7,22; 6,3,5,6; 7,1,5; 9,2,1; 10,5,10; 7,15,1,21; 8,5,5,14; 12,2,13; 15,4,8. Cf. (9) 3,9,3,10 parenthetical, ὡς (as) παρὰ τῶν σὺν ἡμῖν ἐαλωκότων ἠκούσαμεν. II *listen to* (1) w. gen. and part. 7,11,1,6 καθέζεσθε γόητος ἀκούοντες πιθανῶς ὑποκρινομένου. (2) w. indir. quest. 3,21,1,17 ἀκουσον δὲ ποίῳ τρόπῳ. Cf. (3) w. a cl. in ὡς (how) 4,16,1,1; 5,26,10,23. III *hear of, hear about* (1) w. acc. of thing 5,10,4,6 τὴν ὑμετέραν φυγὴν; 6,9,3,4; 7,9,7,1; 10,4,20; 8,9,13,5. (2) w. acc. of thing and παρὰ w. gen. of source 5,5,6,16 τὴν βίαν παρὰ τοῦ πέπλου; 22,3,8; 8,17,1,12; cf. 2,33,3,6 τὰ παρ’ ἡμῶν ἀκούσῃ; also 4,4,1,15. (3) w. gen. of thing 7,14,6,16 ἀκούσας τοῦ ἐνυπνίου περιχαρῆς ἐγένετο. IV absol. *hear and understand* 3,10,3,23 οὐκ ἀκούει (because he does not know Greek).

ἀκρασία, ἡ *badness of character* 8,17,6,13.

ἄκρατος, ον (1) *pure of colour*, 1,4,3,3 τὸ μέλαν ἄκρατον; 3,7,4,22; 9,2,1. (2) *unmixed, undiluted* 4,15, 4,16 ἀκράτῳ (β: ἀκρατωτέρῳ α, which is wrong in form) χρυσάμενος τῷ φαρμάκῳ; cf. 18,5,2 of Nile water, *unmixed* with wine. (3) 1,6,1,19 metaph. ἀκράτῳ θεάματι, where the metaph. is carried on in μεθύων ἔρωτι of l. 20.

ἀκριβῶς adv. (1) *exactly, accurately* 4,4,1,15 τῶν ἀκ. εἰδότης; 6,6,2,25. (2) *carefully* 2,8,1,2; 34,4,19 πρὶν ἀκ. καταστοχάσασθαι τοῦ σκοποῦ; 5,11, 1,23 μετρήσας ἀκ. τὰς ἡμέρας.

ἄκριτος, ον *reckless, indiscriminate* 8,17,5,8 τὸ τέως ἄκριτον πολυτελές.

ἀκροάομαι (1) abs. *hear, listen* 4, 17,5,8. (2) w. gen. of thing *hear, listen to* 2,1,1,2 ἀκροασόμενοι δῆθεν τῶν κιθαρισμάτων.

ἀκρόασις, ἡ (1) *hearing, listening to* 1,2,3,13 ὥρα τῆς τῶν λόγων ἀκροάσεως; 3,14,3,15; 7,2,3,14; 8,15, 4,9. (2) *thing listened to, discourse, account* 1,19,1,5 ἐβλεπον τὴν κόρην, πῶς ἔχει πρὸς τὴν ἀκρόασιν τὴν ἐρωτικήν; 3,14,4,16; 7,4,6,22.

ἀκροατής, ὁ *hearer* 3,14,3,12 ἄνθρωπος ἀκροατῆς ἀλλοτρίων κακῶν.

ἀκροβολισμός, ὁ *skirmishing* 1,10, 4,2 metaph. τῶν ἐραστῶν.

ἀκρόπολις, ἡ of the *upper part, top* of the mountain on which the lighthouse of Pharos stood 5,6,3,11 τὴν τοῦ ὄρους ἀκ.

ἄκρος, α, ον *outermost* (of edge, end) 1,1,8,25 ἐπέβαινον ἄκρας τῆς θαλάσσης; 3,3,5,1 ἄκρου ψαύοντες τοῦ σκάφους; 5,9,1,6 ἐπὶ τὸ κέρας ἦξα, καὶ ἄκρου λαβόμενος μόλις . . . ; 8,6,5,24 subst. τὰ δὲ μεταξὺ τῶν

ἄκρων τοῦ ῥυθμοῦ διαστήματα; cf. 6, 5,23 . . . κατὰ κέρας ἐκάτερον ὁ ἄκρος ἔλαχεν αὐλός.

ἄκτις, ἡ *ray* 3,25,3,25 of the feathers forming the phoenix's crown, which is compared to the sun, ἄκτισι κομᾶ, καὶ εἰσὶν αὐταὶ πτερῶν ἀνατολαί; 5,13,4, 21 ἡ δὲ τοῦ κάλλους ἀπορροή δι' ἀφανῶν ἀκτίνων ἐπὶ τὴν ἐρωτικὴν ἐλκομένη καρδίαν.

ἄκων, οὔσα, ὄν *unwilling* 2,8,1,25 ἄκων καὶ λυπούμενος; 34,6,26 ἀγουσιν οὖν με ἐπὶ τὸ δικαστήριον . . . οὐκ ἄκοντα; 5,8,1,20; 20,2,8; 6,7,8,5 ὑπεκοτήσομαι καὶ μάλα ἄκων; 14,2, 11; 8,1,5,19 ἐπὶ τῇ πληγῇ μάλα ἄκων (μάλα ἄκων Hercher: μαλακὸν codd.; μαλ' ἄλγων Schmidt) ἀνακραγών; 6, 15,20.

ἀλαζονεύομαι *boast, vaunt* 4,5,2,8 of the Indian black rose, ἡ γὰρ ἀλαζονεύεσθαι πρὸς τοὺς εἰδότας ὀκνεῖ τὴν ἡδονὴν ἢ (τὴν ἡδ. ἢ β: τῆς ἡδονῆς ἢ α: ἡ τῆς ἡδ. Jacobs: <περὶ> τῆς ἡδονῆς ἢ?) τοῖς πολίταις φθονεῖ.

ἀλαζών, ὁ (1) *one who is pretentious, one who gives himself false airs* 5,12,1,24 μισεῖ δὲ ὁ θεὸς τοὺς ἀλαζόνας. (2) *adj. boastful, pretentious* 2,22,1,12 κώνωψ ἀλαζών; 4,4,8,22 ἱατρός.

ἀλαλαγμός, ὁ *shouting* 3,2,8,8; 13, 1,1.

ἀλαλάζω *emit a loud sound* (2,34, 3,16. See ἀναΐσω ad loc.).

ἀλγεινός, ἡ, ὄν *painful* 2,29,5,5 *compar.*

ἀλγέω (1) *be in physical pain abs.* 2,7,3,7 προσεποιούμεν πεπληγῆσθαι καὶ ἀλγεῖν; 3,8,3,3; 8,4,8. (2) of grief (a) *abs. feel pain of mind, grieve* 3,11, 1,8; (4,9,3,8 ἡλέησε α: ἡλγησε β); 6,19, 6,29. (b) *w. acc. be pained at* 3,10,

4,26 τὰ ἐμὰ ἤττον ἀλγῶ.

ἀλγηδών, ἡ *bodily pain* 1,6,2,24; 2,7,2,2.

ἄλειμμα, τό *cream, make-up* 2,38, 2,10 κἄν εἶναι δόξη καλή, τῶν ἀλειμμάτων ἡ πολυπράγμων μηχανή.

ἄλεκτρούων, ὁ *cock* 2,21,1,26; 21, 4,7.

Ἀλεξάνδρεια, ἡ *Egyptian Alexandria* 2,31,6,14; 3,9,1,20; 4,7,2,7; 18,1, 17; 5,1,1,1; 8,1,19; 22,4,13.

Ἀλέξανδρος, ὁ *Alexander the Great* 5,1,3,8.

ἀλήθεια, ἡ (1) *truth* of what one says 2,28,2,13 πίστιν τῆς ἀλ. (2) *truth, reality* 1,15,6,20 ὡς δοκεῖν τὸ ἄλσος εἶναι διπλοῦν, τὸ μὲν τῆς ἀλ., τὸ δὲ τῆς σκιᾶς. (3) *the truth, the true situation etc.* 3,13,6,23 ὑπονοήσαντες τὴν ἀλ.; 4,9,3,8; 5,20,5,20; 24, 3,11 πᾶσαν μαθοῦσα τὴν ἀλ.; 6,8,4, 21; 9,1,28; 10,1,24; 16,4,15; 7,7,2,14. Cf. the *real reason* 4,7,7,23 τὴν ἀλ. ἀκοῦσαι τῆς ἀναβολῆς; 8,16,1,13 ἀγνοοῦσαν τὴν ἀλ. ἐφ' ᾧ παρῆν.

ἀληθεύω of things, *prove true, come true* 4,17,1,20 ἀληθεύσειάν (ἀλήθευσόν Cobet) σου τὰ ἐπαγγέλματα.

ἀληθής, ἐς (1) *true* of stories, accounts etc., 2,15,4,23 εἰ δὲ ὁ μῦθος Εὐρώπης ἀληθής; 24,4,26 *compar.*; 6, 9,5,15; 7,7,5,24 *subst.* τάληθῇ λέγειν; 10,4,22; 15,1,24. (2) *real* as opp. to *imaginary* 7,5,1,3 ἀληθῆς μοι γέγονεν ὀνειρώων ἡδονῇ. (3) *true, real* of situations etc., *subst. the truth* 6,8,4,18 τὸ ἀληθές οὐκ εἶχεν εὐρεῖν; 8,10,5,4 ὑπονοεῖν τάληθές. Adv. ἀληθῶς (1) *truly, really* 1,7,3,2 ἐρᾶς, ἐρᾶς ἀλ.; 3,18,4,21 ἀλ. ᾧμην τὴν Ἐκάτην παρεῖναι; 4,17,2,25; 5,7,8,13; 27,2, 11; 6,20,1,8; 7,9,5,26. (2) *truthfully*

8,9,9,15, where, however, there are difficulties (and hiatus!) in the text.

ἀληθινός, ἢ, ὄν *genuine, real* 1,6, 5,11 of a kiss in a dream, καὶ ἦν τὸ φίλημα ἀλ.; 3,18,2,13 φίλημα ἀλ. καὶ ζῶν; 6,22,2,6 ἀλ. τοῦτο πειρατήριον.

ἀλήστευτος, ὃν *not captured by robbers* 3,10,6,4 ἐφθόνησας ἡμῖν ἀληστεύτοις ἀποθανεῖν.

ἄλιεύς, ὁ *fisherman* 2,11,5,15; 4, 18,2,20; cf. 2,17,3,19 attributive ληστὰς ἄλιεις.

ἄλιεύω *catch* 2,14,10,3 ἐκ ποταμοῦ χρυσὸς ἄλιεύεται (βF: ἀγρεύεται α).

ἄλίσκομαι (1) *be captured* 3,9,3,10 τῶν σὺν ἡμῖν ἐαλωκόταν; 22,2,21 παρὰ τοῖς ἐαλωκόσι τῶν ληστῶν; 4, 14,7,20 (α omits the cl. w. ἡλίσκετο, wrongly). (2) *be captivated* 2,16,2,5 ἦν γὰρ ἐαλωκὼς ἐκ τῆς θέας; 4,3,1,23. (3) *be caught, be detected* 1,4,5,11 ἐβλεπον ἀναιδῶς, ἥδούμην ὀλῶναι. So w. complement *be caught out being, be convicted of being* 4,12,2,19 of the Nile, ποταμὸς ὀλῶναι μὴ θέλων ὑπερήμερος; 8,11,3,2 ἀν συκοφάντης ὀλῶς; so abs. *be convicted* 5,20,1,4 ἐαλώκαμεν. Λευκίππη κατέγνωκεν ἡμῶν.

ἄλκή, ἡ (1) *strength* 4,3,5,13; 4,3,1; 19,1,12. (2) *prowess, valour* 2,22, 1,15.

ἄλκιμος *adj.* (1) *valorous* 2,22,1,14 compar. (2) *strong* 4,3,5,10 superl.

Ἀλκμήνη, ἡ 2,36,4,12; 37,4,5.

ἀλλά I introd. apodosis to a neg. *but, but rather* (1) 1,1,10,8 οὐ περιβάδην, ἀλλὰ κατὰ πλευράν; 3,1,17; 3, 2,3; 4,5,13; 5,7,14; 10,6,15; 11,2,25; 12,6,8; 14,3,19; 16,2,8 where read ἀλλ' (ἔστι γὰρ ἐρωτικός) ὅταν ἐπαγ. κτλ.; 18,4,26; 2,2,2,8; 10,3,16; 11,4, 12; 14,4,23; 14,7,13; 15,3,18; 18,1, 25; 32,1,16; 34,5,24; 35,1,10; 35,4,

18; 36,4,12; 37,1,20; 37,4,3; 38,1,7; 38,4,19; 38,5,22; 38,5,24; 3,2,9,10; 3, 5,3; 7,1,10; 7,3,18; 7,5,27; 9,2,1; 15, 6,14; cf. 16,3,1–3 *ter* οὐ τὸν θάνατον ὀδύρομαί σου μόνον, οὐδ' ὅτι ... οὐδ' ὅτι ..., ἀλλὰ (ἀλλὰ Ο'Sullivan: ἀλλ' ὅτι αF: οὐδ' ὅτι β) ταῦτα ... παίγνια, ἀλλ' ὅτι ..., ἀλλ' ὅτι ...; 16,5,9; 21,6,12; 4,3,5,12; 4,8,22; 5,2, 7; 11,5,7; 11,5,9; 12,2,17; 12,5,4; 13, 5,10; 13,6,4; 14,7,18; 14,9,27; 15,2,8; 15,3,12; 19,3,19; 5,2,2,6; 2,3,12; 3,8, 15; 8,3,28; 10,3,1; cf. 10,5,10; 11,3,2; 13,5,23; 15,2,20; 16,2,14; 19,3,18; cf. 20,4,15; 22,4,10; 25,7,12; cf. 25,8,15 οὐ μὲν δὴ ..., οὐδὲ ..., ἀλλὰ καὶ ... καὶ ...; 27,2,14; 6,1,1,4; 2,4,12; 5,5, 18; 7,4,20; 7,5,26; 9,2,2; 9,2,4; 12,1, 18; 12,3,14 (and introd. direct speech without a verb of saying, which has perhaps been lost); 14,1,10; 15,2,21; 16,1,3; 16,3,10; 17,2,1; 18,3,21; 19,4, 21; 19,5,24; 20,2,10; 21,2,25 within a quest.; 7,1,6,2; 4,1,28; cf. 4,4,9 οὐκ εὐθὺς ..., ἀλλὰ παραχρῆμα μὲν οὐκ ..., μετὰ μικρὸν δὲ ...; 9,9,10; 9,10, 12 οὐκ ..., ἀλλὰ καὶ πάνυ ἐρρωμένως ...; 8,1,2,9; 4,4,22; 5,6,19; 6,7,11; 7, 2,1; 9,7,6; 10,5,7; 16,6,6; 17,8,19 οὐκ ..., ἀλλὰ καὶ πάνυ ἐρρωμένως (2) οὐ οἱ μὴ (...) μόνον (μόνος etc.) ..., ἀλλὰ καὶ ... 1,18,3,19 οὐ τοῖς ὁμογενέσι μόνον ..., ἀλλὰ καὶ τοῖς ἄλλοφύλοις; 2,14,6,8; 15,3,15; 37,7, 17; 3,23,3,25; 4,1,7,6; 8,9,2,8; 10,10, 28. (3) ἀλλὰ καὶ ... after neg. without μόνον (a) after οὐ (μὴ) μέχρι(ς) 1,17,1,19; 2,4,3,16 (where W has μόνων and M μόνον); 8,2,3,12 (καὶ = 'actually'). (b) without preceding μέχρι(ς) 8,10,9,23 οὐκ ἤρκεσεν ἐπὶ τῆς ξένης αὐτῷ συνοῦσα φανερώς, ἀλλὰ καὶ ἐνταῦθα ἤγαγε. II without a

preceding neg. in continuous speech to express some opposition, difference vel sim. between what precedes (or the expectations this might give rise to) and what is introduced by ἀλλά ('but however' or 'but nevertheless') (1) 1,6,5,7 περὶ δὲ τὴν ξω . . . , ἀλλ' οὐδὲ τότε . . . ; 7,5,10; 13,6,4 ἄλλο σοι προσεδόκων πῦρ ἀνάψαι· ἀλλὰ τοῦτο μὲν ἔσβησεν ἢ φθονερά Τύχη; 18,4,25; cf. 2,22,1, 13 after an indignant quest., *Why*; 36, 3,4; 3,5,3,6; 6,4,7; 7,3,16; 13,4,11 ἀλλὰ ταῖς γε ἀσπίσιν . . . ; 4,11,5,6; cf. 12,5,4 ἀλλά², *but on the other hand* (virtually without prec. neg.); 5,5,4,12; 16,7,5; cf. 18,5,2; cf. 19,3,17 within a quest.; 21,6,19; 26,3,27; 6,3,5,7; 16, 2,5; 16,3,9; 16,6,20; 7,2,3,12; 5,2,5; 6,6,6; 15,4,4; 8,6,6,3; 9,8,11; 10,3,23 *but on the other hand*; 10,10,26; 13,3, 22; 17,9,21; cf. 18,2,31. (2) μὲν . . . ἀλλὰ . . . 1,11,3,3; 3,8,2,26; 22,1,18; 4,9,7,22; 5,20,3,12; 22,2,2 (where there are difficulties – and an imperative – in the text); 6,20,3,12; 7,4,5,17; 8,2,6 ἀλλὰ . . . γε . . . ; 8,13,2,20. (3) ἀλλ' οὐ meaning 'and not' 8,17,6,13 θαυμαστὴν μεγαλουργίαν, ἀλλ' οὐκ ἀκρασίαν; cf. 5,19,3,17. III as first wd. of what a speaker says (1) in response to what has just been said by another (a) in objection, protestation vel sim. 2,38,1,6; 3,17,4,25; 24,2,9; 4, 1,3,10; 4,2,16; 7,5,19; 7,6,21; 5,11, 4,10; 19,4,21; 20,2,10; 6,17,2,29; 7,7, 2,12 at beg. of opposing speech; 8,10, 1,13; 10,11,3; 11,1,10. (b) in assenting 8,5,9,5 Ἄλλὰ σὺ γε (γε β: τε α, wrongly) . . . ; 11,3,24 Ἄλλὰ καὶ ἔγωγε (2) in reaction to a situation 5,13, 5,22; 8,3,3,3. IV exclamatory within speech, narrative etc. (progressive, transitional vel sim.) 1,8,4,24 ἀλλ' εἰ

μὲν . . . ; 2,9,3,17 ἀλλ' ὁ γε Σάτυρος . . . ; 14,9,19 ἀλλὰ καὶ . . . ; 22,4,29 “ἀλλὰ τί δεῖ λόγων;”; 5,16,4,25 ἀλλὰ καὶ . . . ; 6,3,4,5 κόρην καλήν, ἀλλὰ χρῆμά τι κάλλους ἀπιστον; 22,3,11 in breaking off, ἀλλὰ μέτρια ταῦτα; 7,5, 1,1 *Why*; 8,9,6,26 ἀλλ' εἰ μὲν . . . ; 9, 10,18 ἀλλ' οὔτε . . . ; 12,2,11 ἀλλὰ καὶ Cf. 3,18,2,14 resumptive and progressive, Ἄλλὰ νῦν . . . ἀπολήψεται V introd. command, exhortation or wish (1) 2,7,7,20 ἀλλά, δέομαι, κατέπρασσον αὐθις; 3,18,2,16; 18,5,26; 19,3,8 Ἄλλ' ὅμως . . . in acceding conditionally to a request; 4,1,3,9 ἀλλ' . . . ἀποχρησώμεθα τῷ καιρῷ; 15,6,21; 5, 3,3,23; cf. 7,9,17 ἀλλ', ἐπεὶ . . . , φέρε . . . καταφιλήσω . . . ; 20,1,5; 20,4,14; 26,7,11; 26,13,5; 6,1,1,1 Ἄλλ' ὅπως . . . παράσχης; 1,3,11; 4,2,23; 15,3,22 w. 3rd pers. imper. ἀλλὰ . . . γε . . . ; 18,6,6; 8,13,4,24. Cf. ἀλλ' ἰδοὺ . . . 3, 18,2,13; 5,19,5,22; 6,5,1,5; 7,3,6,11. (2) introd. an exhortation in the form of a question 2,7,4,9 “ἀλλὰ τί οὐκ ἐπάδεις;”; 6,9,1,25 ironical “ἀλλ' οὐκ ἄπει πρὸς τὸν ἐρώμενον . . . ;”. VI ἀλλὰ γὰρ . . . 'for rather' 8,17,3,22.

ἀλλάσσω (2,34,3,16 see ἀναίσσω ad loc.).

ἀλλήλους, ας, α *each other, one another* 1,9,4,19 ὀφθαλμοὶ γὰρ ἀλλή-
λοις ἀντανακλώμενοι . . . ; 15,2,26; 18, 3,19; 18,4,22; 18,5,28; 2,9,3,4; 11, 2,5; 14,5,1; 19,1,21 φέρε ἀνάγκην ἀλλήλοις ἐπιθῶμεν πίστewς; 34,4,17; 37,8,21; 38,4,19 ἀντιτυπεῖ πρὸς ἀλλήλα τὰ σώματα (προσάλληλα MF); 3,2,5,22; 4,8,3,11; 12,3,20 ἐρίζετον ἀλλήλους ἐκάτερος; 5,14,2,3; cf. 6,19 2,12 καὶ ἀλλήλων πάροικος ἢ τοῦ πυρός ἐστι πηγὴ; 7,3,3,2; 5,2,5; 6,3, 25; 7,3,17; 16,4,25; 8,5,7,23; 8,1,22;

12,7,29; 15,1,28.

ἄλλοιός, α, ον *different* 5,21,2,2 τὸ πρόσωπον ἐβιαζόμεν μὴδὲν ἄλλοιον παρέχειν ἢ πρὶν ἦν.

ἄλλομαι *spring, leap* 1,12,3,20 of the forelegs of a bolting horse, οἱ μὲν ἔμπροσθεν, ἥλλοντο; 2,14,7,11 φλόγα ... ἄλλομένην ἄνω; 5,7,5,3 ἀλέσθαι (ἄλλεσθαι α) κατὰ τῆς θαλάσσης.

ἄλλος, η, ο I adj. (1) without article (a) (sometimes the sense merely of being additional, sometimes that of difference, is to the fore) *another, other* 1,1,1,5 γίνεται τοῦ λυμένου ἄλλος λιμήν; 3,2,24 αἱ δὲ Μοῖραι ... ἄλλην ἐτήρουν μοι γυναῖκα; 8,6,5; 9, 2,8 ἄλλο (αβ: ἄλλω τινὶ F and Vilb.); 11,2,23; 13,6,3 ἄλλο σοι προσεδόκων πῦρ ἀνάψαι; 18,1,10; 18,3,18; 18,3, 21; 2,5,2,6; 28,2,12; 29,4,2; 37,2,24; 3,25,5,9 ἔπεται δὲ αὐτῷ (i.e. τῷ φοίνικι) χορὸς ἄλλων ὀρνίθων; 4,7, 3,13; 7,4,16; 19,1,11; 5,1,3,9; 2,2,6; 2,3,12; 3,3,23; 5,3,9 ἄλλην αὐτῷ ποιεῖται τὴν Φιλομήλαν Πρόκνην; 6, 3,12 (where something has been lost from the text); 18,4,1; 25,7,13; 6,16,3, 12; 19,1,10; 7,1,3,8; 11,2,9; 8,8,13, 26. Quantitatively in pl. *more* 3,24,3, 14 πέντε ... ἄλλων ἡμερῶν διατρέβειν; 4,16,2,5; 5,10,3,1. (b) *another, any other* 1,9,3,12; 2,14,8,15 οὐδὲν ἄλλου κρεῖττων ἐστὶ ποταμοῦ; 5,26, 4,3. (c) in expressing *one ... another* 1,17,3,24 ἄλλο μὲν ἄλλου φυτὸν ἐρᾶν. (d) in expressing *one ... one (thing), another ... another* vel sim. 1,18,2,17 καθιᾶσιν ἄλλος ἄλλα (pron.) ἄλλα δῶρα; 6,18,2,18 ἄλλοτε ἄλλα ῥήματα συνάπτων. (2) w. article (a) and sing. noun to express *the rest of the* 1,1,2,9 περιῶν καὶ τὴν ἅ. πόλιν; 3,6,3,3; 8, 4,6; 4,10,6,19; 19,5,3; 5,17,1,14 θερα-

πεῖα πολλὴ καὶ ἡ (ἡ om. α) ἄλλη παρασκευὴ πολυτελής; 7,3,6,14; 8,9,5,22. (b) in sing. *the other* 1,10,5,7 τὴν πεῖραν ... τὴν ἅ. (c) in pl. *the other, all the other* 8,6,6,5 κλείσας τὰς ἅ. ὅπας μίαν ἀνοίγει μόνην; 6,6,6. (d) in pl. *other, all other* in general 1,6, 2,22 τὰ ἅ. νοσήματα; 2,11,2,4; 15,4, 23; 17,1,11; 21,1,25; 22,1,13; 36,2,1; 4,19,3,18; 5,25,5,3; 26,3,29. II pron. (1) without article (a) *another, others* 1,8,4,25 κἂν ἄλλοις λέγοις; (9,2,8 ἄλλο (adj.) αβ: ἄλλω τινὶ F and Vilb.); 10,1,14; 2,19,1,23 οὐ μὴ τις ἄλλος κρεῖττων γένηται; 22,4,1 εἴ τι ἄλλο ἄτριχον; 34,5,21; 37,5,9; 3,2,9,10; 5, 1,2 σὺν ἄλλοις τῶν πλωτήρων; 4,1,4, 15 ἄλλος οὐδεὶς ἢ Κλειτοφῶν; 5,19,2, 14; 25,8,16 *anyone else*; 27,3,17; 6, 3,2,27; 4,2,19 δύο δὲ ἄλλους διάγων; 9,3,9; 7,2,3,13 ἄλλος δὲ τις τῶν συνδεδεμένων; 2,3,15; 14,4,11 ἄλλα τε πολλὰ ἔλεγε; 15,2,26 Οὐκ ἄλλην τοι αὐτὴν ... εἶδον; 8,6,12,6; 10,4,27 εἴτερ ἄλλο, καὶ τοῦτο *anything else*; 10,8,15; 10,12,7 (ἄλλου β: ἄλλα α, wrongly). (b) in expressing *one ... another* 1,15,2,26–27 συνέπιπτον ἀλλήλοις ἄλλος ἐπ' ἄλλον; 17,3,24 ἄλλο (adj.) μὲν ἄλλου φυτὸν ἐρᾶν; 8,6,3,16 σύγκεινται δὲ ἄλλος ἐπ' ἄλλον ἡνωμένος. (c) in expressing *one ... one (thing), another ... another* vel sim. 1, 18,2,17 καθιᾶσιν ἄλλος ἄλλα (adj.) δῶρα; 3,14,1,4 διηγέιτο δὲ ἄλλος ἄλλο τι; 4,11,5,7 περισχίζεται ἄλλος ἄλλῃ (adv.); 8,6,6,8 μεταπηδᾷ τε ἄλλοτε ἐπ' ἄλλον. (2) w. article in pl. *the others, the rest* 1,2,1,27 καὶ τὰ ἄλλα μὲν ἐπὶ ἡνουν τῆς γραφῆς; 6,1,17 οἱ μὲν δὴ ἄλλοι ..., ἐγὼ δὲ ...; 8,9,18 πρὸς τοῖς ἄλλοις καὶ τοῦτο ...; 13,3, 21 τοῖς ἄλλοις τῶν ἀποθανόντων; 2,3,

1,14 τὰ τε ἄλλα ... καὶ ...; (36,1,27 τὸ κάλλος Lumb, and I am not sure that this is right: τοῖς ἄλλοις codd.); 4,3,5,10 τὰ τε γὰρ ἄλλα (acc. of resp.) ... ἀγκιμώτατος καὶ ...; 14,4,8 τοὺς μὲν κατὰ πρόσωπον ... τῶν δ' ἄλλων ...; 5,15,5,3; 25,1,18; 26,10,23 ἄκουσον δ' ὡς καὶ τᾶλλα (acc. of resp.) μοι μέλει περὶ σοῦ; 6,1,1,2; 7,9,11,18 τὰ ἄλλα adverbially *in all other things*; 8,5,5,16 ὑπὲρ δὲ ταύτης (sc. ὕβρεως) τὰς ἄλλας πάσας ὑπέστη; 8,2,24; 17,4,1; 17,5,4 καὶ τὰ ἄλλα πάντα (acc. of resp.) ... κοσμιώτατον. III dat. fem. sing. as adv. ἄλλη, of place (1) *elsewhere, in some other place* 8,9,6,26 εἰ μὲν ἄλλη που βεβιωκῶς ἔτυχον καὶ μὴ παρ' ὑμῖν. (2) *elsewhither, in another direction* 4,11,5,7 περισχίζεται (sc. τούτων ἕκαστος τῶν ποταμῶν) ἄλλος ἄλλη.

ἄλλοτε adv. *at another time* w. ἄλλος, at one time ... at another time ... 6,18,2,18 ἄλλοτε ἄλλα ῥήματα συνάπτων; 8,6,6,8 μεταπηδᾷ τε ἄλλοτε (α: ἄλλος β, wrongly) ἐπ' ἄλλον.

ἄλλοτριος, α, ον (1) *of or belonging to another* 1,9,2,10 οὐ γὰρ ἐπ' ἄλλοτρίας θύρας ἐλθεῖν σε δεῖ; 2,24,2,20 πολεμεῖς ὑπὲρ ἄλλοτρίων γάμων; 3,14,3,12 ἄλλοτρίων κακῶν; 6,12,5,19 ἄ. ἐγκωμίων; 12,5,20 τὰς ἄ. γυναῖκας; 7,2,3,14 ἄ. κακῶν; 8,8,3,1 τοὺς ἄ. οἰκέτας; 8,3,2 τὰς ἄ. γυναῖκας. (2) *not belonging naturally, unnatural* 2,38,3,14 τὸ δὲ κάλλος τὸ παιδικὸν οὐκ ἄρδεύεται δολεραῖς καὶ ἄλλοτρίαις ὁσμαῖς. (3) *comp. adv. ἄλλοτριώτερον* 7,9,10,15 πολὺ μᾶλλον πρὸς τὴν Μελίτην εἶχεν ἄ., i.e. he was *more disinclined* to have anything to do with her, he looked *more unfavourably* on her and her suggestions of love-making.

ἄλλοτριῶ in pass. *be given over to another* 4,8,1,6 Λευκίπτης φίλημα ἄλλοτριούμενον.

ἄλλοφύλος, ον *of different species* 1,18,3,20 of reptiles, οὐ τοῖς ὁμογενέσι μόνον ..., ἀλλὰ καὶ τοῖς ἄλλοφύλοις.

ἄλλως adv. in καὶ ἄλλως *and besides, and apart from this* 5,27,2,12; 6,2,2,5; cf. 2,13,2,27 καὶ ἡτιμάσθαι νομίσαντα ... καὶ ἄλλως ἐρῶντα, i.e. *and moreover, and in fact*. Cf. 2,17,3,17 anticipatory ἦν γὰρ καὶ ἄλλως εὐρωστος τὸ σῶμα καὶ φύσει πειρατικός, i.e. *both on the one hand ... and ...*

ἄλμη, ἡ (1) *sea-water* 3,4,4,17; 7,6,3 τὴν ἄλμην τοῦ κύματος. (2) *salt-water* 6,7,2,10 τῆς τῶν δακρυῶν ἄλμης.

ἄλμυρός, ἄ, ὄν *salt, briny* 1,18,2,13 ἄλμυρῷ κύματι, opp. to γλυκύς.

ἄλογίστως adv. *wildly* 1,12,3,17 ὁ ἵππος ... ἀλογίστως ἐφέρετο.

ἄλουργής, ἐς *purple* 1,16,3,13 τὸ ἄλουργὲς τὸν χρυσοῦν περιθέει.

ἄλσος, τό *grove* 1,2,3,9; 15,1,22 of a garden set with trees, ὁ δὲ παράδεισος ἄλσος ἦν; 15,1,23 sim.; 15,6,19 sim.; 15,7,21 sim.; 8,6,1,8.

ἄλυπος, ον *free from grief* 2,35,5,21 ἄλυπον ἔχοντα τὴν ἡδονήν.

Ἀλφειός, ὁ the river *Alpheus* (1,18,1,11 ποταμὸς Ἡλείος β: π. Ἀλφειός α); 18,2,15.

ἅμα I adv. *at the same time* (1) ... ἅμα καὶ ... *both ... and ...* 1,1,2,1 γραφὴν γῆς ἅμα καὶ θαλάττης; 5,5,6 διώκων ἅμα καὶ μέλλων καταλαμβάνειν; 2,2,6,10; 22,4,2; 23,3,1 χαρὰς ἅμα καὶ φόβου; 3,8,7,15; 5,3,7,12 γελᾶσι δὲ ἅμα καὶ φοβοῦνται; 21,1,27; 23,3,10 ἀσθμαίνων ἅμα καὶ λέγων ...; 7,14,4,8 παρηγορῶν αὐτὸν ἅμα καὶ λέγων ... (2) ἅμα τε ...

καὶ ... 2,18,5,12 οἱ δὲ ἅμα τε εἶδον καὶ ἐβόων; 26,2,17 ἅμα τε ὁ Κλεινίας ἤκουσεν ἡμῶν ... καὶ τῆς Κλειοῦς ἡμεῖς ... καὶ πάλιν ἡμῶν ἡ Κλειῶ ... (3) ἅμα μὲν ..., ἅμα δὲ ... 2,17,1,12–13 ἅμα μὲν ὡς δοκοίη ..., ἅμα δὲ ἵνα μὴ ... γένοιτο; 5,3,1,14 ἅμα μὲν ... θηρώμενος, ἅμα δὲ καὶ ... σώζων. (4) ἅμα ... καὶ ... w. two finite verbs 2,23,3,28 ἅμα ἔλεγε καὶ ἤκομεν ἐπὶ τὰς θύρας; 3,17,6,3; 4,14,5,10; 5,23,4,14. (5) καὶ (...) ἅμα ... *and at the same time* 2,6,3,20 ..., καὶ ἅμα ἐγέλασε; 7,2,1; 7,3,3; 9,2,16; 22,7,17; cf. 24,1,18 τὴν Κλειῶ ... ῥαπίζει καὶ ἐπιλαβομένη τῶν τριχῶν ἅμα πρὸς τὴν θυγατέρα ἀνῶμωξεν ...; 3,9,2,25; 22,2,24; 4,16,3,8; 5,17,3,23; 17,6,2; 19,5,23; 25,4,27; 25,8,18; 7,2,4,18; 15,1,25; 15,4,6 ... λαμβάνονται καὶ οἱ φύλακες ἅμα παρῆσαν καὶ ἐπεχείρουν ... (οἱ ... καὶ om. β, wrongly). Cf. 5,15,1,18 ἀπετράπετο αὐθις, νεανίσκος πάνυ χρηστὸς καὶ θεῶν ἄξιος, καὶ ἅμα δακρῦων ἐμπεπλησμένος; cf. 8,13,1,15 ἡγεῖτο δὲ Θ. φαιδρῶ τῷ προσώπῳ καὶ εἰς ἡμᾶς ἅμα βλέπων σὺν γέλῳ. Cf. 3,17,7,6 ὁ δὲ ἥνοιγεν ἅμα τὴν σορὸν (6) 1,19,1,4 ταῦτα λέγων ἔβλεπον ἅμα τὴν κόρην. (7) w. pres. part. 1,5,3,24 ἔβλεπον ..., κλέπτων ἅμα τὴν θεάν; 6,6,14; 2,1,1,1 Ἄμα δὲ ἑαυτοὺς ἐπαινοῦντες ἐπὶ τὸ δωμάτιον ἐβαδίζομεν; 7,7,22 καὶ ἅμα λέγων ... περιέβαλλον; 22,4,29; 28,3,15; 3,5,2,5 ἅμα δὲ λέγοντα κύμα ἐπεκάλυπτε; 18,3,18; 20,1,14 Ἄμα δὲ βιαζόμενος (codd.: [εβ]αδίζομεν Π⁴, and <καὶ> before εκλαιον L. Koenen) ἐπὶ τὸ στρατόπεδον ἐκλαιον; 24,3,12 καὶ ἅμα λέγοντος αὐτοῦ παῖς εἰστρέχει; 4,15,6,24 τύπτων τε αὐτὸν ..., θορυ-

βῶν δ' ἅμα λέγω ...; 5,9,3,17; 13,5,25; 21,7,21; 6,1,3,9; 11,1,18; 18,4,22; 8,6,10,23 ἐνέπνει (hiatus!) ἄνωθεν εἰς τοὺς αὐλοὺς ἅμα φιλῶν, i.e. *while*. (8) *at the same time, all at once* 3,13,4,15 καὶ ἀκοντίζουσιν ἅμα, καὶ ἦν οὐδεὶς ὃς οὐκ ἐπέτυχεν; 13,5,20 ἅμα συνελθόντες διακόπτομέν ... τὴν φάλαγγα (where there probably are also local connotations); cf. 5,24,3,11 ἐμεμέριστο πολλοῖς ἅμα τὴν ψυχὴν, αἰδοῖ καὶ ὀργῇ καὶ ... (9) w. ref. to both time and place 3,20,6,5 παρόντος ἅμα (om. F) κάμου ... ἀνοίγει τὴν κίστην, i.e. *with him, too*; 7,3,3,1 ἡριστώμεν ἅμα, *together*. II prep. w. dat. (1) generally, *with, together with* 1,16,1,5 διαβαδίζουσα ... ἅμα τῇ Κλειοῖ; 3,22,4,6 τὸν σὸν οἰκέτην ἅμα σοὶ μνηθῆναι; 4,1,1,4 ἐμοὶ δέ τις οἶκος ἀπετέτακτο ἅμα τῇ Λευκίππῃ; 11,2,25 παρῆσαν ἅμα τοῖς λοχαγοῖς; 5,7,3,26; 17,10,16; 22,3,7; 6,4,1,17; 7,1,2,6; 8,17,10,25 κάκεινον ἅμα ἐμοὶ στρατηγὸν προεβάλλοντο. (2) *at the same time as* 3,3,4,29 κώπαις ἅμα τῷ πηδήματι τὰς πληγὰς κατεφέροντο; so w. part. added 1,12,1,9 ἅμα δὲ αὐτῷ λέγοντι συνεξεφώνησεν ... Cf. 3,24,1,5 ἅμα δὲ τῇ ἔφ, *at dawn*; 4,11,2,27 ἅμα τῇ ἡμέρᾳ (β: ἔφ α).

ἀμαθής, ἐς *unlearned, lacking in skill* 2,37,10,5 παίδων περιτωλοκαί.

ἄμαξα, ἡ *wagon* (2,2,3,13 ἄμαξα codd.: μαζ. Π¹).

ἀμάρα, ἡ *channel for watering a meadow* 1,1,6,16 δίκελλαν κατέχων καὶ περὶ μίαν ἀμάραν κεκυφῶς καὶ ἀνοίγων τὴν ὁδὸν τῷ ῥεύματι.

ἀμαρτάνω *do wrong* 8,10,8,15 abs. of a woman, in sexual sense, εἰκὸς αὐτὴν καὶ πρὸς ἄλλους τινὰς ἡμαρτηκέναι τὸν πρόσθεν χρόνον; 1,5,6,11

w. intern. acc. (acc. of relat. attracted to gen.) ἡ γὰρ ὧν ἀμαρτάνει τις αἰδῶς ...

ἀμάρτημα, τό *fault, error of conduct* 2,29,3,28 ὄνειδος ἀμαρτημάτων.

ἀμαστίγωτος, ον *unflogged, without being scourged* 5,18,5,3 σὺ δὲ ἄπρωτος, ἀμαστίγωτος γαμεις.

ἄμαχος, ον *unconquerable* 4,4,3,1 of the elephant, ἄμ. τὴν ἀλκήν.

ἀμέθυσος *subst. a precious stone, amethyst* 2,11,3,6.

ἀμείβομαι *mid. (1) return w. acc. 5,21,6,19 ἐπείγεσθαι σου τὴν σπουδὴν ἀμείψασθαι. (2) repay, give a return for w. acc. 8,5,9,7 κἀγὼ τὸν σὸν ἀμείψομαι μῦθον.*

ἀμείνων, ον *better* 2,35,3,15 ἀμεινον ... τοῦτο ἐκείνου, *preferable*; 6,13,3,1 Σκέψαι ... κατὰ σοῦ τί ἀμεινον, *more profitable*.

ἀμελέω *w. gen. have no care for, neglect* 1,12,2,15 τοῦ ῥυτῆρος ἀμελήσας; 8,9,5,22 τοῦ ἄλλου σώματος ... ἡμέλησε, i.e. gave up paying attention to; 17,8,19 καὶ τῶν εἰς πόλεμον γυμνασίων οὐκ ἡμέλει.

ἀμεριμνία, ἡ *freedom from cares* 1,7,2,23 ἔσκωπτον αὐτὸν ἀεὶ τῆς ἀμ., ὅτι σχολάζει φιλεῖν ...

ἀμέριμνος, ον *without care, free from care* 3,7,3,18 οὔτε τὸ τῶν ὀφθαλμῶν ἄνθος ἔστιν ἀμέριμνον.

ἀμεταστρεπτι *adv. without turning round* 3,15,7,19 φεύγουσιν ἀμ. (VεF: -τεί M: -τῇ G: ἀμετάστρεπτοι W).

ἀμήχανος, ον *impracticable, impossible* 5,3,2,16 εἰδὼς ἀμήχανον τὸ τυχεῖν.

ἄμιλλα, ἡ *contest, rivalry* 1,12,4,22 of a bolting horse's legs, ὁ δὲ ἵππος τῇ τῶν ποδῶν κυρτούμενος ἀμίλλῃ; 14,1,8 καὶ τὴν θρῆνων ἄμιλλα, ἐραστοῦ

καὶ πατρός; 5,1,6,17 μεγέθους πρὸς κάλλος ἄμιλλαν.

ἀμιλλᾶσθαι *vie, contend* 4,18,4,28 τὸ ὕδωρ ὑπὸ λευκότητος πρὸς τὸ ἔκπωμα ἀμιλλώμενον.

ἀμορφία, ἡ *unsightliness, ugliness* 1,7,4,10 of a woman.

ἄμορφος, ον *unsightly, ugly* 1,7,4,8 ἀμόρφου κόρης; 8,9,21 γεωργῶ; 4,5,1,1 of the elephant; 6,7,1,7 κἂν ἄμορφος ἦ καὶ ἄγροικος (sc. ὁ ὀφθαλμός).

ἀμπέλινος *adj. of the vine* 2,2,3,15 οὕπω τὸ ἀμπέλινον (sc. ποτόν) ἦν (ἀμπέλιον ε).

ἀμπέλιος *adj. of the vine* (2,2,3,15 ἀμπέλιον ε and cited in LSJ: ἀμπέλινον cett. except F which wrongly has ἀμπέλον).

ἄμπελος, ἡ *vine* 1,15,4,5; 2,2,2,7; 2,6,9; 2,6,10; 3,2,17; 3,2,1; 3,7,4,21.

ἀμύητος, ον *uninitiated* 5,26,10,22 i.e. in the mysteries of Love.

ἄμυνα, ἡ *self-defence* 2,29,5,5; 3,20,3,22 πρὸς ἄμυναν τρέπονται.

ἀμύνω *I act. requite, avenge w. acc. 8,1,4,17 οἱ ὀδόντες ἀμύνουσι τὴν τῶν ῥινῶν ὕβριν. II mid. (1) absol. defend oneself. 3,3,3,26; 4,14,5,10 οἱ δὲ οὐ λαβόντες σχολὴν ἀμύνασθαι (sc. ἀπώλλυντο); 5,23,6,23; cf. 6,19,5,27 when overwhelming anger tires ὁ ἔρωσ ἀμύνεται, i.e. resists by taking the offensive; 7,15,4,7. (2) w. acc. of pers. defend oneself against 2,29,4,1 ἀμύνασθαι τὸν βάλλ(λ)οντα τοῖς αὐτοῖς βλήμασι; 3,13,1,4 ἔμενον ἐπιόντας ὡς αὐτοὺς ἀμυνόμενοι (VR: ἀμυνόμενοι αEGF, wrongly). (3) avenge oneself on, requite, punish (a) w. acc. of pers. and gen. of that for which 2,13,3,2 τὸν Σώστρατον ἀμύνασθαι τῆς ὕβρεως; 8,12,2,13 ἡ Ἀφροδίτη ... ὀργίζεται καὶ ἀμύνασθαι θέλει τὴν κόρην*

τῆς ὑπεροψίας. (b) w. acc. of pers. only 5,5,6,17 ἀμύνασθαι καθ' ὑπερβολὴν ζητεῖ τὸν ἄνδρα; 25,8,17 οὕτως σε ἀμύναιτο ὁ Ἔρως εἰς τὰ σά; 6,3,3,30; 7,7,5,27 ἐμὲ δ' ὁ Ἔρως (ἔρως Vilb.) εὐθὺς ἡμύνατο.

ἄμυξις, ἡ a scratch 8,4,1,10 τὰς τῶν ὀφθαλμῶν ὁρῶν ἀμύξεις τῶν ἐμῶν, ὡς ἔτυχον ὑπ' αὐτοῦ παθῶν.

ἀμύσσω scratch 2,22,2,15 abs. of the lion, ἀμύσσεις τοῖς ὄνυσιν.

ἀμφί prep. I w. acc. (1) local of rest *around, about* (a) 1,1,10,10 χιτῶν ἀμφὶ τὰ στέρνα τῆς παρθένου. (b) 4,6,4,2 τοσοῦτων στρατιωτῶν ἀμφ' αὐτὸν ὄντων. Cf. (c) in οἱ ἀμφ' αὐτόν vel sim. 3,5,5,17 τοὺς ἀμφὶ τὸν Μενέλαον, 'M. and those *with* him'; cf. 20,4,24 ὀπλισάμενος τε αὐτὸς καὶ τοὺς ἀμφ' αὐτόν οὕτω σκευάσας, 'those *about* him', 'those *with* him'; 4,10,1,24 με ... παρηγόρουν οἱ ἀμφὶ τὸν Μενέλαον, where perhaps only M. himself is meant; 6,15,1,17. (d) *about, in the region of* 3,24,2,11 τῶν ἀμφὶ τὸ Δέλτα καὶ τὴν Ἥλιου πόλιν τεταγμένων. (2) of number, *about* 3,14,1,7 ἐλέγοντο ἀμφὶ τοὺς μυρίους εἶναι. II w. dat. of rest *around* 3,7,7,9 χλαμὺς ἀμφὶ τοῖς ὤμοις.

ἀμφιάζω put clothes (acc.) on someone 5,17,10,15 αὐτὴν παραδίδωσι θεραπαίναις, κελεύσασα λούσαι καὶ ἐσθῆτα ἀμφιάσαι (ἀμφιέσαι He) καθαράν.

ἀμφιέννυμι pf. part. pass. ἡμφιεσμένος *clothed in* w. acc. of garment 6,5,1,3 ἐγὼ τὴν ἐσθῆτα τῆς Μελίτης ἡμφιεσμένος; 8,8,4,9 λευκὴν ἡμφ. στολήν.

Ἀμφιτρίτη, ἡ 5,16,5,27.

ἀμφότεροι, αἱ a pronominally (1) *both of two individuals* 1,18,5,27 ἐστᾶ-

σιν ἀμφότεροι πρὸς ἀλλήλους βλέποντες, ὁ μὲν ..., ἡ δὲ ...; 2,9,1,13 ἐγγέων ἀμφοτέροις (sc. ἐκπώμασι); 14,2,20; 4,4,7,17 ἀμφοτέρα ἐθαύμαζον, καὶ τὸν ἀνθρῶπον ... καὶ τὸν ἐλέφαντα ...; 14,8,22; 14,9,27; 16,1,29; 5,1,6,18; 8,8,13,25; 9,13,5; 12,4,17; 12,5,24; 12,5,26. (2) *both parties, both sides* 3,13,5,17 πληγαὶ δὲ παρ' ἀμφοτέρων.

ἄμφω *both of two* (1) closely w. article and pl. noun 1,1,12,17 αἱ χεῖρες ἄμφω διετέταντο, ἡ μὲν ..., ἡ δὲ ...; 8,9,14,8. (2) *alone* 1,1,12,18; 3,1,17 ἀμφοῖν εἰς πατήρ; 2,33,3,4 Φοίνικες ἄμφω (sc. ἐσμέν); 34,2,11 ἐθιρῶμεν ἱππεύοντες ἄμφω; 3,6,3,1; 6,4,3; 6,4,4; 7,9,17; 17,1,15; 17,7,9 ἄμφω κατεπέσομεν (desunt WF); 6,7,5,23; 19,3,13 ὅταν ἄμφω τὸν ἀνθρῶπον καταλάβωσι (Cobet: καταλάβῃ codd.); 19,3,15 μάχονται (Cobet: μάχεται codd.) δὲ ἄμφω περὶ τῆς ῥοπῆς; 19,4,18; 8,5,2,5; 8,12,15; 12,7,3.

ἄν (A) adv. A. in apodosis I w. indic. (1) impf., where protasis has εἰ and indic. 1,8,4,24 εἰ μὲν ἰδιώτης ἦσθα μουσικῆς, ἡγνόεις ἄν τὰ τῶν γυναικῶν δράματα; 17,3,23 (ἄν rightly inserted by Cobet); 2,1,2,7; 1,2,8; 5,26,8,17; 6,7,3,15; 7,11,4,22 (ἐδούλευεν β: ἐδούλευσεν α, wrongly). (2) aor. (a) where protasis has εἰ and indic. 2,37,10,3 εἰ δὲ μὴ τοῖς σπλάγχνοις ἦν δεδεμένη, ἠκολούθησεν ἄν ...; 38,5,24; 4,13,5,10; 5,26,4,1. (b) where condition is expressed by a participle 7,9,8,5 "ἄρ' οὖν οὐ πολὺ μᾶλλον ἄν καὶ ἐλεγχόμενος ἡρνήσατο τὸν φόνον;" 8,16,5,2. (c) where no protasis is expressed (a) verb in generalizing sec. pers. sing. 1,1,13,23 εἴπεις ἄν ...; 3,8,4,8; 5,13,1,10. (β) 8,17,3,26 καὶ

σοι προίκα ἐπιδίδωμι, τὸ μὲν πρῶτον ἑμαυτόν, ἔπειτα ὄσιν οὐκ ἂν ὁ πατήρ ἐπέδωκε (β: ἐπιδέδωκεν W: deest M) σοι; cf. 3,7,1,11 ἐτράχυνε γὰρ τοῦ λίθου τὸν κόλπον ὁ γραφεύς, ὡς ἔτεκεν αὐτὸν ἡ γῆ, where perhaps read ὡς ἔτεκεν (ἀν) αὐτὸν ἡ Γῆ. (Carney, p. 68, wrongly suggests ὥσει for ὡς, thus creating hiatus). (3) plpf., where protasis has εἰ and indic. 5,10,4,8 οὐδὲν ἂν τούτων ἐγεγόνει, εἰ θάπτον ἐκομίσθη τὰ γράμματα. II w. opt. (1) ref. to fut. (i) without protasis, potential (a) in independent clauses (α) pres. or virtually pres. opt. 1,2,1,3 ἐγὼ ταῦτα ἂν εἰδείην; 8,4,25 νῦν δὲ κἂν (where the καὶ is intensive) ἄλλοις λέγοις; 11,2,22; 2,37,5,9; 38,5,24 ἂν²; 3,21,5,9 (εἰδείεν β: εἰδοῖεν F: εἶδοιεν W: ἴδοιεν ΜΠ⁴); 4,4,2,18; 5,25,4,31; 26,3,29; 7,9,8,4; 8,6,15,17 (αν after [βουλοίμην]ν Π⁶: om. codd.) (in a parenthetical comparative cl. w. ὡς); 10,2,18. (β) aor. opt. 1,8,8,13 (ἂν om. VεF); 8,8,16; 8,10,23; 9,7,9 (ἂν F: om. cett.); 9,7,12; 2,35,2,13; 38,5,25; 5,25,8,16; 7,6,2,20; 8,6,15,18; 9,12,27 οὐκ ἂν ἔτι τολμήσειας (Cobet: τολμήσεις α: τολμήσης β) τὸν αὐτὸν αἰτιάσθαι φόνον; 14,2,4; 18,4,8. (b) in subordinate cl. (See also B II and C II below). (α) pres. opt. 5,23,1,5 σκοπῶν ... πῶς ἂν συντηγῇ Λευκίππῃ δυναίμην; 7,11,2,14 τοῦτ' εἰδότες, ὡς ἂν οὐκ ἔχοιμι παρασχεῖν τὸν ἄνθρωπον. (β) aor. opt. 2,34,5,21; 3,9,2,1; 4,3,4,10; 8,1,5 πρὸς τοῦτο ἀνεβόησα ὡς θάπτον ἂν ἀποθάνοιμι; 5,23,1,4 σκοπῶν πῶς ἂν διακρουσαίμην ... τὴν γυναῖκα; 8,6,15,16 πρὸς ταῦτα παρασκευάσθε ὅπως (Π⁶: πῶς codd.) ἂν αὐτοὶ σχοῖτε (α: σχῆτε β and edd.) τύχης συνειδότες (συγείδο ... Π⁶: καὶ σύν-

ετε codd.); 8,1,23 πάντα δὲ ἀλλήλων γυμνά, καὶ †μεθ'† (μεθ' codd.: ἔστιν Vilb.) ὧν οὐδ' ἂν ἀψαίμην (ἄψαιμι Vilb., presumably in error for ἀψαίμην: ἄψωμαι αV: ἄψομαι RG) κατηγορῶν. (ii) w. a conditional participle (always ἰδών), aor. opt. (a) in independent cl. 4,4,4,3 σὺ μὲν γὰρ ἂν ἰδὼν εἰποὺς κέρας ἔχειν αὐτῷ διπλοῦν τὸ στόμα. (b) in subord. cl. 1,12,6,11 ὥστε οὐκ ἂν αὐτόν τις ἰδὼν οὐδὲ γνωρίσειεν; 5,11,5,13 γυναῖκα ... πάντῃ καλῇν, ὥστε ἂν ἰδὼν αὐτὴν εἰποὺς ἄγαλμα. (2) ref. to the past, w. condition expressed by a participle 5,19,2,14 καὶ ἔστιν ἣν εἶδες ἐν τοῖς ἀγροῖς. καὶ τότε μὲν οὖν οὐδ' ἂν ἄλλος αὐτὴν ἰδὼν γνωρίσειεν (codd.: ἐγνώρισεν He). B. in final clauses I w. ὡς and subj. (1) in primary seq., aor. subj. 4,14,2,22 καθ' ἐκάστην διώρυχα χῶμα ἔχουσιν, ὡς ἂν μὴ πρὸ καιροῦ τῆς χρείας ὑπερέχων ὁ Νεῖλος τὴν γῆν ἐπικλύσῃ; (6,20,4,18 ὡς ἂν μάθοι αε: ὡς ἂν μάθῃ VG). (2) in historic seq., aor. subj. 7,13,4,20 ὡς ἂν ἐπίσχη (ἐπίσχοι W) τὰς δίκας. II w. ὡς and opt. (potential) (1) in primary seq. (a) pres. opt. 6,1,3,13 ἐμοὶ δὲ τὴν σὴν (sc. ἐσθῆτα) κατάλιπε, ὡς ἂν ἔχοιμι ἐνδυομένη σοι περιεχέσθαι. (b) aor. opt. 6,12,1,9 βούλομαι δέ σοι καὶ τὸν Θέρσανδρον ὅστις ἐστὶν εἰπεῖν, ὡς ἂν μάλλον ἡσθεῖς; 20,4,18 (ὡς ἂν μάθοι αε: ὡς ἂν μάθῃ VG). (2) in historic seq. (a) pres. opt. 4,13,4,9 ἐδίδοσαν δὲ αὐτῷ ... ἀνδρας ἑκατόν ..., ὡς ἂν ἔχοι καὶ πρὸς ἐκείνῳ λάφυρον φέρειν; 7,6,6,7; 8,7,2,27. (b) aor. opt. 2,18,3,6 ἐκόμιζον ... θυσίαν, ὡς ἂν ἦκιστα ὑποπτευθεῖεν; 3,17,1,14; 19,3,12 (ὡς ἂν ... ὑπερβάλῃ EG); 4,13,2,28; 5,10,1,23; 6,3,4,3; 7,1,5,16; 2,

2,11; 8,7,4,7 διεννοεῖτο δὲ καὶ πρὸ τοῦ παρ' ἐμοῦ νεύματος, ὥς (codd.: πῶς Cobet, accepted by Vilb.) ἂν κοσμιώτατα προσενεχθείη τῷ πιστώματι. C. in relative (indef. or condit.) and temporal clauses I w. subj. (1) in primary seq. (i) w. ὅς (a) pres. subj. 4,19,4,22 τύπτει γὰρ αὐτῇ πρὸς οὗς ἂν διαπαλαίῃ; 5,22,2,2; 8,6,6,8. (b) aor. subj. 5,22,2,3 ἀκούω τὰς Θεταλάς ὑμᾶς ὧν ἂν ἐρασηθῇτε μαγεύειν; 7,10,5,26. (ii) ὅσος (a) pres. subj. 4,6,2,23 ὅσους ἂν θέλῃ (θέλοι E: θέλῃ suprascr. οι R). (b) aor. subj. 8,9,8,10 ἔστω γὰρ πάντα ἀδικήσας, ὅσα ἂν εἴπῃς. (iii) ὅστις, aor. subj. 2,14,10,1 ὃ τι γὰρ ἂν εἰς αὐτὴν ἐμπέσῃ τῆς τοῦ χρυσοῦ γονῆς, τὸ μὲν προσήψατο (gnomic aor.) μόνον; 4,4,5,8 πᾶν ὃ τι ἂν (ὃ τι ἂν ε G: ὁτιοῦν cett.) . . . εὖρῃ (Cobet: εὐρήσει codd.) σιτίον; 8,11,4,2. (iv) ὅπου 5,10,6,12 in a corrupt passage, ὅπου (Jacobs: ὅποι codd.) ποτ' ἂν ὄντες μάθωσι τὴν ἐγγύην (see app. crit.). (v) ὁποτέρως 8,8,13,24 ὥστε ὁποτέρως ἂν οὗτος ἀποθάνῃ (Cobet: ἀποθάνοι codd., perhaps rightly), . . ., δίκην δεδωκὼς οὐ δέδωκεν. (vi) ἄχρις 4,12,5,7 τὸ πλοῖον φέρουσιν, ἄχρις ἂν ἐπιτύχωσιν ὕδατος. (vii) ἔστε, aor. subj. 4,1,4,14 μενεῖς δὲ παρθένος, ἔστ' ἂν σε νυμφοστολήσω; 7,2,7; 5,12,2,1; 17,5,29. (viii) ἕως 5,16,1,10 ἕως ἂν γῆς ἐπιβῶμεν ἐτέρας. (ix) μέχριτερ 8,17,3,27 τηρήσω δὲ σε παρθένον μέχριτερ ἂν σοὶ δοκῇ. (x) μέχρις 2,38,5,26 οὐκ ἂν ἀποσπάσειας τὸ στόμα, μέχρις ἂν ὑφ' ἡδονῆς ἐκφύγῃς (βF: ἐκφύγοις M: ἐκφύγεις W, in error) τὰ φιλήματα. (2) in historic seq. 4,1,1,3 ἔδοξεν . . . εἰς τὴν κώμην ἀναστρέφαι . . ., ἔστ' ἂν οἱ σύμμαχοι παραγέωνται. II w. opt.

(potential) (1) in primary seq. 8,6,6,8 μεταπηδᾷ τε ἄλλοτε ἐπ' ἄλλον, ὅπου (β: ὅποι α and edd.) ποτ' ἂν εἴη τοῦ κρούματος ἢ ἁρμονία καλή; (8,13,24 ὁποτέρως ἂν οὗτος ἀποθάνῃ (Cobet: ἀποθάνοι codd., perhaps rightly), . . ., δίκην δεδωκὼς οὐ δέδωκεν). (2) in historic seq. 2,20,1,13 ἦν δὲ τις αὐτῶν οἰκέτης πολυπράγμων καὶ λάλος . . . καὶ πᾶν ὃ τι ἂν εἴποι τις. D. in a polite request, w. opt. (potential) 7,3,1,21 Λέγοις ἂν καὶ σὺ τὰ σαυτοῦ; (8,17,2,16 Ἄγε, πάτερ, λέγε· μόνον περὶ ζώσης λέγοις, where the codd. have ἂν after ζώσης: ἂν del. Cobet, rightly?). E. in τάχα (. . .) ἂν, 'probably', 'perhaps' I w. fut. indic. 5,10,6,11 Τάχα γὰρ ἂν αὐτοὺς ἐξευρήσομεν. II w. inf. (7,10,2,11 in or. obl. τάχα γὰρ (ἂν here added in VR) αὐτὸν εἶναι τὸν Λευκίπην ἀνηρηκότα).

ἂν (B) (ἐάν, ἦν, κἂν) if A. ἂν w. subj. I in particular suppositions referring to the future (1) pres. subj. 3,21,1,15 θεὸς ἡμῖν, ἂν θέλῃς χρηστὸς γενέσθαι, συναγωνίσεται; 4,6,2,21; 16,2,5; 6,2,5,14 (μένης: μείνης M). (2) aor. subj. 1,11,1,22 "ἂν οὖν αὐξηθῇ μοι τὸ δεινόν, τί δράσω;" 11,3,4; 2,5,2,10; 5,2,11; 19,1,22; 4,9,7,19; 6,10,1,25; 16,4,14 (ἂν β, rightly: εἰ M: om. W); 17,3,3; 7,11,6,27; 8,11,3,2; 14,5,18; 18,3,5–6 bis. Cf. 8,8,13,21 w. ellipsis of verb. II in general suppositions (1) pres. subj. 1,8,5,1 ἂν τὸ Χρυσήϊδος κάλλος Ἀγαμέμνων ποθῇ, λοιμὸν τοῖς Ἑλλήσι ποιεῖ, i.e. *as surely as*; 8,5,2 sim.; 8,12,9,10. (2) aor. subj. 1,6,3,3 ἂν (αF: ἐάν β) δὲ ἡσυχία τὸ σῶμα πεδηθῇ, καθ' ἑαυτὴν ἢ ψυχὴ γενομένη τῷ κακῷ κυμαίνεται; 9,3,15; 2,4,1,10; 29,5,4; cf. 36,4,14 *as surely as*; 38,2,12; 3,21,4,26;

4,4,5,10; 5,2,9; 19,6,10; 5,4,1,20; 6, 19,4,19 ἂν δὲ ἅπαξ ...; 22,3,12; 8,10,10,27. B. ἔάν w. subj. I in particular suppositions referring to the future (1) pres. subj. 1,10,5,7; 10, 7,16. (2) aor. subj. 1,10,2,19; 10,6, 14; 5,18,6,7; 6,2,5,14; 16,6,21; 8,8, 13,19 αἰ (om. W) ἔάν (Jacobs: κᾶν codd., wrongly: ἂν Cobet) ... φήσω- σιν ... II in general suppositions (1) pres. subj. 1,7,4,9; cf. 8,5,3 *as surely as*; 9,3,14; 2,3,2,20 (ἐγγένης taken as pres. gives a more suitable sense); 4,4,5,8; 6,7,1,8 (sc. ἦ); 7,4,19; 8,6, 14,11. (2) aor. subj. (1,6,3,3 ἂν αF: ἔάν β); 10,4,3; 2,14,8,17 (ἦν G); 4,8, 2,8; 8,5,18. C. ἦν w. subj. I in particular suppositions referring to the future. (1) pres. subj. 2,4,4,18. (2) aor. subj. 2,21,4,5; 26,3,21; 33,3,5; 4,1,7,5; (8,4,14 εἰ (ἦν M) δέ τις ἀρπά- σει (β: ἀρπάσει α) ...); 8,18,5,12. II in general suppositions (1) pres. subj. 2,14,8,15. (2) aor. subj. 6,19,3,17. D. κᾶν (see also s.v. κᾶν) I in particular suppositions referring to the future (1) w. subj. (a) where the καί is intensive (*even*) (α) pres. subj. 1,10,2,20; 5,26,11,24; 6,20,3,13; 22, 4,18; 8,13,3,24 (κᾶν to be understood, if not read, as καί, ἂν: ἂν He). (β) aor. subj. 3,10,3,22; 17,3,21; 6,22,2,9; 7,11,5,23. (b) where the καί is not intensive (α) pres. subj. 1,10,7,15; 2,27,1,25 (κᾶν to be understood as καί, ἂν). (β) aor. subj. 4,13,2,28; (8,8,13,19 αἰ (om. W) ἔάν (Jacobs: κᾶν codd., wrongly: ἂν Cobet) ...); 3,22,6,11 (κᾶν to be understood as καί, ἂν). (2) w. opt. 7,1,5,16 τὸ δὲ τέχνασμα ἦν ... εὐρεθέν, ὥς ἂν ἀπο- γνοὺς ἐγὼ ..., κᾶν (*even if*) τὴν δίκην φύγοιμι, μὴ πρὸς ζήτησιν αὐτῆς ἔτι

τραποίμην. II in general suppositions (1) w. subj. (a) καί intensive (α) pres. subj. 1,5,6,9; 7,4,9; 10,3,25; 10,4,5; 10,6,11 (where the exact force of the καί is not certain because of difficulties in the text); 5,5,7,22; 8,2,24; 22,8,1; 6,19,4,22. (β) aor. subj. 1,13,3,22; 2, 38,2,10; 3,22,1,19; 4,12,4,1. (b) καί not intensive (α) pres. subj. 1,8,7,8 κᾶν ... κᾶν ..., *both if ... and if ...*; 17,4,2 (κᾶν ... ἦ Cobet: κᾶν ... εἴη codd.); 6,7,1,7; 8,6,13,7; 12,9,9. (β) aor. subj. 1,9,6,7; 17,2,20; 3,21,4,5; 4,4,8,23. (2) w. opt. (1,17,4,2 κᾶν (*and if*) ... ἦ Cobet: κᾶν ... εἴη codd.). III in conceding a fact, *even though* (1) w. indic. 6,16,3,12 ὃν οὐδὲ συγ- καθεύδουσα πέπεικεν ἄλλη γυνή, κᾶν (β: καὶ α) ἡ ἄστοργος ἐγὼ πεπίστευκα. (2) w. subj., pres. 3,10,4,25 τὰ ἐμά, κᾶν ὑπερβολὴν ἔχη συμφορᾶς, ἥττον ἁλγῶ; 5,26,1,21–22 bis. (3) where the form of the verb may be either indic. or subj., pres. 2,37,5,10 εἰρήσε- ται δέ μοι, κᾶν μετρίως ἔχω πείρας; cf. 6,17,3,1 καὶ γὰρ ἂν (codd.: read κᾶν?) νῦν ἐρᾷ τοῦ καταράτου τούτου μοιχοῦ, μέχρι μὲν αὐτὸν οἶδε μόνον ..., πάσχει τὴν ψυχὴν ἐπ' αὐτῷ. (4) w. part. 7,5,3,9 παρηγορίαν εἶχον ὀλί- γην, τὸ μὲν πρῶτον, ὅλον σου τὸ σῶμα, τὸ δὲ δεύτερον, κᾶν (β: καὶ α) τὴν κεφαλὴν δοκῶν μὴ ἔχειν εἰς τὴν ταφήν.

ἀναβαίνω (1) *go up* 8,8,8,24 ἀνά- βηθι καὶ κάθισον ἐν τῷ τοῦ προέδρου θρόνῳ. (2) *ascend* to heaven 2,36, 4,11 οὐδεμία δὲ ἀνέβη ποτὲ εἰς οὐρα- νοὺς διὰ κάλλος γυνή; 37,4,4 bis. (3) *come up* 3,7,6,1 τὸ δὲ κῆτος κάτωθεν ἀναβαῖνον ἀνοίγει τὴν θάλασσαν; cf. 11,2,11 of tears; 17,7,6 κάτωθεν (i.e. from the coffin) ἀνέβαινε; 21,5,8 δοκεῖ

γὰρ τοσοῦτον (sc. τὸ ξίφος) ἀναβαίνειν (ἀναβαίνειν to be restored here in view of κατεῖσιν (below) in Π⁴ and Π⁵ and εἰκ της σφαγῆς of Π⁴ (so Henrichs. Parsons also favours ἀναβαίνειν):]αινειν Π⁵: καταβαίνειν codd.) ἐκ (εἰκ Π⁴: om. cett.) τῆς σφαγῆς (Π⁴β: της [σφαγῆς] Π⁵: τῇ σφαγῇ αF) ὅσον κάτεισιν (Π⁴Π⁵: ἄνεισιν codd.) ἐκ τῆς μηχανῆς. (4) of water, rise up 1,1,9,5 ὡς ὄρους ἀναβαίνοντος τοῦ κύματος; 3,2,6,26 ἀναβαίνουσα ... ἐπὶ τὴν ναῦν ἡ θάλασσα; cf. 8,12, 9,11 τὸ ὕδωρ ὀργίζεται καὶ ἀναβαίνει μέχρι τῆς δέρας. (5) 2,15,3,18 τὸ κέρας ... ὄρθιον ἀναβαῖνον. (6) 1,7,1,19 of age, advance beyond w. gen. δύο ἀναβεηκῶς ἔτη τῆς ἡλικίας τῆς ἐμῆς.

ἀναβάλλομαι mid. *put off, defer* 2,12,1,4 ἀναβαλέσθαι τὸν γάμον (i.e. his own wedding); 4,7,3,10 “ἐν πολέμῳ δὲ τίς ἐπιθυμίαν ἀναβάλλεται;”; 8,18,2,3 ..., καὶ ταῦτα πολέμοις ὁμιλῶν, ἐν οἷς οὐδεὶς ἀναβάλλεται τὰς ἡδονάς.

ἀναβίωω *come to life again* (1) lit. 3,17,4,26 Λευκίππη δὲ σοὶ νῦν ἀναβιώσεται; 5,11,6,19; 19,2,13; 26, 4,5; 7,6,2,18; 9,10,12. (2) metaph. *revive* (intrans.) 7,15,1,23 ἀναβιούσιν ἡρχόμεν.

ἀναβλέπω abs. *look up* 6,6,3,1 ἐπιτηρῶν πότε αὐθις ἀναβλέψει πρὸς αὐτόν.

ἀναβλύζω *spout up, gush up* 1,1,5, 14 ὕδωρ ... ἀναβλύζον κάτωθεν ἀπὸ τῆς γῆς; 15,6,17 πηγὴ ἀνέβλυζε.

ἀναβοάω (1) abs. *shout out, cry out* 3,15,5,11 ἀνεβόων καὶ τὰς ὄψεις ἀπέστρεφον τῆς θεάς; 17,1,15. (2) w. acc. *shout aloud* 7,8,1,3 μεθ’ ἡδονῆς ἀνεβόησαν ἐπινίκιον. (3) so w.

a noun cl. 4,8,1,5 πρὸς τοῦτο ἀνεβόησα ὡς θάπτον ἂν ἀποθάνοιμι ἢ ...

ἀναβολή, ἡ *delaying, delay* 4,1,1,2 μαθόντι ... τὴν τῶν συμμάχων ἀναβολήν; 1,5,15 τὴν μὲν ἄ. ἡχθόμην; 7,7,24; 5,12,1,22.

ἀναγινώσκω (1) *recognize, acknowledge* 8,8,8,26 μηδὲ ἀναγινωσκέσθω σοὶ τις νόμος μηδὲ γνώσις δικαστηρίου, μήθ’ ὅλως ἄνθρωπον σεαυτὸν ἡγοῦ (Gaselee is, I think, wrong in taking the word in the sense ‘read out’). (2) *read* (a) w. object expressed (acc.) or understood 1,4,1,23 ταῦτα ὁ πατήρ ἀναγνούς; 6,6,14 ... βιβλίον ἅμα κρατῶν, καὶ ἐγκεκυφῶς ἀνεγίνωσκον; 5,10,4,5; 18,2,21; 19,5,24; 24,2,7; 8,18,4,8 ἀναγνώσομαι δέ σοι καὶ τὸ συμβόλαιον, *read out*; 19,2,20 προσελθόντες τῷ προέδρῳ καὶ τοὺς νόμους ἀναγνόντες, *sim.* (b) *fol.* by direct quotation, *read out* 8,11,1,13.

ἀναγκάζω *force one to do* w. inf. 6,19,2,11 ὁ μὲν γὰρ (sc. θυμὸς) παροξύνει μισεῖν, ὁ δὲ (sc. ἔρως) ἀναγκάζει φιλεῖν; 19,5,24 pass. μισεῖν ἀναγκάζεται (sc. ὁ ἔρως) τὸ φιλοῦμενον.

ἀνάγκη, ἡ (1) *force, violence* of the force involved in rape 1,10,6,13 θέλουσι βιάζεσθαι δοκεῖν, ἵνα τῇ δόξῃ τῆς ἀνάγκης ἀποτρέπωνται τῆς αἰσχύνης τὸ ἐκούσιον; 2,24,3,24. (2) *compulsion* 2,29,5,4 ἂν δὲ τις ἀνάγκῃ τοῦ κρείττονος σιγήσῃ τὴν ἄμυναν, ἀλγυνότερα γίνεται τὰ ἔλκη τῇ σιωπῇ. (3) *necessity, ἀνάγκη* (sc. ἐστί) w. inf. *it is necessary to* 5,18,3,26 ἀνάγκη δὲ νῦν ὑπομνήσαι σε; cf. 3,24,3,17 ἀνάγκη δ’ ἦν (ἂν. δ’ ἦν Vib.: ἂν δ’ ἦσαν codd., which must be emended: it seems certain that some form of ἀνάγκη or of ἀναγκάζω must stand here) τὴν ἔξοδον ἐπισχεῖν. (4) *hardship* 3,10,4,27

πιστὴ πρὸς ἀνάγκην ἔρωτος, i.e. the *hardship* forced on her by love (but, perhaps, the *bond* of love that was between them, cf. 5b); 5,18,5,2 ἐπὶ τοσαύταις ἀνάγκαις διεκατέρθησα, i.e. the *hardships* imposed on her by Sosthenes to force her to give in to him; cf. 1,10,2,19 of the *pain, stress* of childbirth in a metaphor applied to love, ἔαν ... ἐνστίῃ τῆς ἀνάγκης ἢ προθεσμία, ... εὐρήσεις τεκεῖν, ὑπ' αὐτοῦ μαιωθεῖς τοῦ θεοῦ. (5) *tie, bond* (a) of blood, 1,11,3,2 ἀνάγκη μάχεται καὶ φύσις. (b) of fidelity in love, 2,19,1,21 ἀνάγκην ἀλλήλοις ἐπιθῶμεν πίστεως.

ἀνάγω (1) act. *take someone up* to heaven 2,37,2,21 ἀνῆγαγεν εἰς οὐρανοὺς τὸν Φρύγα; 37,4,3. (2) ἀνάγομαι *put out to sea* 2,31,6,11 ἀναγόμενον σκάφος εὐρομεν.

ἀναγωγὴ, ἡ *putting out to sea* 2,32,1,17 οὐριον εἶναι πρὸς ἀναγωγὴν τὸ πνεῦμα.

ἀναδύομαι *come up, rise* from the sea 1,18,4,25 ἐκ (om. M) τῶν κυμάτων ἀναδύεται.

ἀναζέω *boil up, bubble up* (1) lit. 4,10,1,1 τὸ γὰρ αἷμα πάντῃ νεάζον καὶ ὑπὸ πολλῆς ἀκμῆς ἀναζέον. (2) metaph. *boil up* of grief 5,8,2,24 ἀναζεῖ μέν, ἐφ' ὅσον ἡ ψυχὴ καίεται.

ἀναζώννυμι (1) mid. *gird a garment on oneself* 5,17,3,20 χιτῶνα ἀνεζωσμένην (hiatus!) ἄθλιον πάννυ. (2) pass. of a garment, *be girt up* 8,12,1,8 ἀνεζωσμένος εἰς γόνυ χιτῶν.

ἀναζωπυρέω intr. (1) *flame up again* 6,18,2,16 in passion, θρέψας γὰρ ὅλης τῆς νυκτὸς τὸ πῦρ (i.e. of love), ..., ἀνεζωπύρησεν ἐξαίφνης ὕλην λαβὼν εἰς τὴν φλόγα τὴν θεαν. (2) *come back to life, revive* 1,17,5,8 τὸ

δὲ σῶμα ἀποθνήσκον πάλιν ἀνεζωπύρησε; cf. 3,18,1,10 μόλις σὺν ἀναζωπυρήσας λέγω ..., *having come back to myself*.

ἀναθάλλω *shoot up, grow* 2,14,5,2 ἐλαία (ἐλαίαν MV) μὲν ἀναθάλλει φαιδροῖς τοῖς κλάδοις.

ἀνάθημα, τό *offering set up* in a temple 1,1,2,9.

ἀναθρόσκω (1) *spring up, leap up* 1,3,5,15 περιδεῖς ἀναθρόων ἐκ τοῦ δεύματος; 2,7,2,27 ἀναθροῦσα καὶ καταθεμένη τὴν κιθάραν; 3,1,5,1 τοῦ μὲν τέως εἰς κύμα κλιθέντος ἀναθρόντος ὀξεῖα ῥοπῇ; 21,4,3 of the blade of a stage dagger, εἰς τὸν χηραμὸν τῆς κώπης ἀνέθορε (ἀνέδρομε F); 2,37,9,25 τὸ δὲ ἄσθμα ... μέχρι τῶν ... χειλέων ἀναθρόν συντυγχάνει πλανωμένῳ τῷ φιλήματι; 5,13,1,8 ἡ δὲ ὥς εἶδε με, ἀναθροῦσα περιβάλλει; 23,5,17 ἀνέθορεν ὑπὸ ἐκπλήξεως τοῦ παραλόγου; 7,4,4,10 of a weal after a blow, *rise, swell up*. (2) *rise up from, rise above* w. gen. 8,14,4,10 τὸ δὲ ὕδωρ οἶον ἦν ἔμενε μὴδὲ τὸ βραχύτατον ἀναθρόν τοῦ συνήθους μέτρου.

ἀναίδεια, ἡ *shamelessness* 1,4,5,10 of a staring lover at first sight, πάντα δέ με εἶχεν ὁμοῦ, ... αἰδῶς, ἀναίδεια; 8,9,5,24 ὕβριζων πάντας, ἐπὶ τῶν προσώπων φέρων τὴν ἀναίδειαν.

ἀναιδής, ἐς (1) of persons, *shameless* 4,9,5,15 κεῖται δέ μοι δεδεμένη, καὶ ὁ ἀναιδὴς ἐγὼ λύσαι δυνάμενος οὐ θέλω; 5,5,1,29 of Tereus. Adv. ἀναιδῶς *shamelessly* 1,4,5,11 ἔβλεπον ἄν.; 8,10,3,25 ἃ δὲ αὐτὸς μάλλον ἄν. ἐσυκοφάντησε ... (2) of things, *cruel* 4,19,3,20 ἐντέμνεται δὲ ἄνωθεν εἰς ἀκάνθας ἀναιδεῖς.

ἀναιμος, ον *shedding no blood* 2,29,4,29 ἀναιμα δὲ τὰ τοξεύματα.

ἀναιμωτί adv. *without shedding of blood* 3,4,2,9 ἠτύχησαν οὐκ ἀναιμωτί.

ἀναιρέω I act. (with corresponding pass.) (1) *kill* 3,13,6,22 τὸ μὲν πρῶτον ἐπεχείρουν ἀναιρεῖν (sc. ἡμᾶς) οὐκ εἰδότες; 17,3,22 Λευκίπτης οὕτως ἀνηρεμένης; 20,5,3 τοὺς ἄνδρας ἐκπεσόντας ἀνῆρουν; 5,16,2,13 τὰς ἐν ὕδατι ψυχὰς ἀνηρεμένας, i.e. the souls of those who have perished; 7,6,3,26 κοινῇ τὴν Λ. ἀνερῆκαμεν (β: ἀπεκτείναμεν α); 7,4,23; 7,6,28; 9,4,23; 9,6,31; 9,7,1; 9,8,7 τῆς ἀνερημένης (Jacobs, rightly: τῆς ἐρωμένης codd.); 9,13,29; 9,14,6; 10,1,9; 10,2,11; 11,5,25; 16,1,11; 8,9,12,27; 9,12,2. (2) *do away with, annul* 8,10,12,7 εἰ δὲ ὁ γάμος τῷ τὸν γήμαντα ζῆν οὐκ ἀνῆρηται, II mid. *pick up* 3,20,6,4 κίστη . . . καθ' ἡμᾶς τῷ ῥοῖ κοιμσθεῖσα, ἣν ὁ Μ. ἀναιρεῖται; 20,7,8 ἀνελόμενος τὸ ξίφος . . . ἔλαθε μεταστρέψας; 5,24,1,5 ἀναιρεῖται λαθοῦσα (sc. τὴν ἐπιστολήν).

ἀναίσθητος, ὄν (1) *without sense, without feeling* 5,22,5,15 ὁ δὲ σίδηρός τις ἢ ξύλον ἢ τι τῶν ἀναισθητῶν ἦν ἄρα πρὸς τὰς δεήσεις. (2) w. gen. *without sense of, without feeling for* 1,14,2,15 ἀν. κάλλους.

ἀναίσσω *spring, give a spring* 2,34,3,16 ἀνάξας (ἀνάξας or ἄξας Jacobs: ἀλλάξας αVε: ἀλαλάξας GF. I am not convinced that the text has been put right).

ἀναισχυντία, ἡ *shamelessness* 2,3,3,3 Ἐρως δὲ καὶ Διόνυσος . . . ψυχὴν κατασχόντες ἐκμαίνουσιν εἰς ἀναισχυντίαν; 6,22,2,8; 8,9,5,23; 10,8,18.

ἀναισχυντος, ὄν (1) of person, *shameless* 8,5,6,20 τὸν μέγαν ἐνίκησε ληστήν, Θέρανδρον λέγω, τὸν ἀναι-

σχυντον, τὸν βίαιον. (2) of action, *shameless, shameful* 5,4,2,23 μοιχείας ἀναισχύντου. Adv. *ἀναισχύντως shamelessly* 2,3,3,2 ἀν. ἐς αὐτὴν ἐώρων; 8,10,2,21 πάντα ἀσελγῶς καὶ ἀν. ὑποκριναμένου τὰ εἰς τὸν Θ. προσκρούσματα.

ἀνακαίω 5,15,5,5 pass. of the fire of love, *burn high, burn up* ἐν ταῖς περὶ τοὺς ἐραστὰς συμπλοκαῖς ἀνακαίόμενον (ἀνακαόμενον W) λάβρον τῶν συμπλεκομένων φεῖδεται.

ἀνακάμπτω intr. *bend backwards* 2,22,5,6 of a lion stung by a gnat, ἀνακάμπτων ἔνθα τοῦ τραύματος ἡ πληγὴ.

ἀνάκειμαι as pf. pass. of ἀνατίθηναι (1) *be set up as an offering, be dedicated* 1,1,2,1 ὁρῶ γραφὴν ἀνακειμένην. (2) *be hanging up* 8,6,1,10 ἀνάκειται δὲ σύριγξ ὀλίγον ἔνδον τῶν τοῦ σπηλαίου θυρῶν.

ἀνακλίνω (1) *make to recline at table* 1,5,2,21 μου κατ' ὀφθαλμοὺς ἀνέκλινε τὴν παρθένον. (2) *lay back* 3,15,4,4 ἀνακλίνας αὐτὴν ὑπτιάν ἔδωκεν ἐκ παττάλων.

ἀνακομίζω. ἀνακομιστέον verbal adj. of pass. one *must return* 5,11,3,3 σκεψώμεθα πότερον εἰς τὴν πατρίδα σοι (Cobet: σου codd.) νῦν ἀνακομιστέον ἢ τὸν πατέρα ἐνταῦθα ἀναμενητέον.

ἀνακουφίζω *raise up* 3,1,3,12 ὅπως τὸ μὲν βαπτιζόμενον τῆς νηὸς ἀνακουφίσαιμεν, i.e. by lightening it; 21,4,6 pass. καταρρεῖ πάλιν ἐκ τοῦ χηραμοῦ τὸ ξίφος ὅσον τῆς κώπης ἀνακουφίζεται τὸ μετέωρον; 4,4,5,11 of the elephant raising up food to his master in his trunk, τὸ πᾶν ἀνεκούφισε.

ἀνακράζω *cry out in grief, pain,*

joy vel sim. 1,12,1,8 foll. by direct quotation; 2,7,2,26 ἡ μὲν ἀνέκραγεν, ἡ δὲ παῖς ... κατενόει τὴν πληγὴν; 25,2,6; 5,7,5,1; 8,3,1 ἀνακραγὼν ὑπὸ χαρᾶς; 8,1,4,17; 1,5,19 ἐπὶ τῇ πληγῇ.

ἀνακροτέω (1) *lift up and strike together* 1,7,3,28 ἀνακροτήσας τὰς χεῖρας. (2) *abs. clap one's hands on high* 7,15,3,29 ἀνεκρότησε παιανίσας.

ἀνακρούω *push up* 4,14,6,16 τὸ ὕδωρ ἦν ἄχρις ὀμφαλοῦ, ὥστε καὶ ἀνέκρουεν αὐτῶν τὰς ἀσπίδας.

ἀνακωκύω *wail aloud* 3,23,3,21 ἀνεκώκυσα ἐν μέσῃ τῇ χαρᾷ.

ἀναλαμβάνω (1) *pick up* 5,26,12,28 ὡς ἐν ὄψει τῆς Σελήνης αὐτὰς (i.e. τὰς βοτάνας) ἀναλάβοι, i.e. *cull, collect*. (2) *w. reflexive pron. recover oneself* 3,9,1,18 ἀναλαβόντες ἑαυτοὺς ἐκ τῶν κακῶν. Cf. (3) *bring someone round in spirits, soothe, reassure* 4,17,6,9 τὴν μὲν ἀνελάμβανον παραμυθούμενος.

ἀναλάμπω *cause to shine forth* 4,19,6,9 ὅσας ὁ θεὸς εἰς ὅλον ἔτος ἀναλάμπει τὰς ἡμέρας.

ἀναλγησία, ἡ *want of mental sensitivity, want of intelligence* 7,11,1,4 ὕμῶν τεθαύμακα τῆς ἁ., εἰ φονέα ἐπ' αὐτοφώρῳ λαβόντες ... οὐ δὴ κελεύετε τῷ δημίῳ, καθέξεσθε δὲ γόητος ἀκούοντες πιθανῶς μὲν ὑποκρινόμενου, πιθανῶς δὲ δακρύνοντος.

ἀναλίσκω *consume* 3,5,4,14 εἰς ἡμᾶς ἰχθὺς ἀναλωσάτω.

ἀναλογίζομαι *consider in comparison* 4,1,8,7 ἀναλογιζόμενος τὸν τῆς Λευκίπτης ὄνειρον.

ἀναμείγνυμι *in pass. be mixed up with* w. dat. 1,1,3,5 ἐκόμα πολλοῖς ἄνθεσιν ὁ λειμῶν δένδρων αὐτοῖς ἀνεμέμικτο φάλαγξ καὶ φυτῶν.

ἀναμένω (1) *abs. wait* 2,14,8,16

μικρὸν ἀνάμεινον; 4,1,7,5 ἦν δὲ ὀλίγον ἀναμείνης χρόνον; 7,7,25 ἀναμενοῦμεν ... ἐνταῦθα τρεῖς ἡμέρας.

(2) *w. acc. wait for* 3,14,1,6 ἀναμείνας στρατιάν; 4,12,2,16 κáθηται δὲ αὐτὸν Αἰγύπτιος ἀναμένων. Verbal adj. ἀναμενητέον w. acc. *one must wait for* 5,11,3,4 πότερον εἰς τὴν πατρίδα σοι νῦν ἀνακομιστέον ἢ τὸν πατέρα ἐνταῦθα ἀναμενητέον (αV: ἀναμενετέον εG).

ἀνάμεστος, ον w. gen. *full of* 3,2,8,9 πάντα θρήνων καὶ κωκυτῶν ἀνάμεστα (καὶ κωκ. ἀν. om. αF, wrongly).

ἀναμνησκω I act. w. gen. *recall, make mention of* 3,21,6,16 κοινῆς ἀναμνησκῶν τραπέζης; (4,7,1,5 ὑπομνησκοντος β: ἀναμμι. α). II pass. (1) *w. gen. remember, recall to mind* 2,34,7,4 ἀναμνησθεὶς Χαρικλέους; 5,26,4,32 ἀναμνήσθητι (Jacobs: ἄμα' μνήσθητι codd.) τῆς Ἰσιδος; 6,9,3,5. (2) *w. part. remember that* 4,1,5,17 ἀναμνησκομαι προσόμοιον ἰδὼν ἐν-ὑπνιον, 'that I had seen', 'having seen'.

ἄνανδρος, ον *cowardly* 2,5,1,3 "Μέχρι τίνος, ἄνανδρε, σιγᾶς;".

ἀνανεύω *throw the head up, and so look up* 5,3,3,22 ἀνανεύσας εἰς οὐρανόν; 6,6,3,28 ἀνανεύσασα μικρὸν αὐθις τοὺς ὀφθαλμοὺς κατέβαλεν.

ἀναπαύω I act. *rest (trans.), bring rest to* 1,6,4,7 μέ τις ὕπνος ἀνέπαυσεν ὀλίγον. II ἀναπαύομαι (1) *rest, take rest* 1,6,3,24 ὅταν ἀναπαύηται τὸ σῶμα, τότε σχολάζει τὸ ἔλκος νοσεῖν; 2,10,1,7 μαλακίζειται καὶ καθ' ἑαυτὴν ἀναπαύεται. (2) *w. part. cease from doing* 7,5,2,4 "μὴ γὰρ θρηγνῶν (θρηγνῶν V) ἀνεπαυσάμην (Wβ (-πωσ- V): ἐπαυσάμην M);".

ἀναπέμπω I act. *send up or back* 8,9,12,2 οὐκ ἀνέπεμψεν (Ja, rightly:

ἀν ἐπεμψεν codd. (ἀν ἐβλεψεν W)) ὁ Ἀίδωνεύς κατὰ σοῦ τὴν ἀνηρημένην. II pass. *rise up* 2,15,2,12 τὸ δὲ πνεῦμα ἀναπεμπόμενον εἰς τὸν ἀέρα τὴν ὁδὸν ἐκεράννυε.

ἀναπετάννυμι *open wide* 2,20,1,16 ἀναπετάσας ... τὰς θύρας.

ἀναπέτομαι *fly up, fly away* 2,12, 3,14 τὸν ἀετὸν ἀναπτάντα (β: διαπτάντα α) ἐπὶ τὴν θάλασσαν.

ἀναπηδάω *leap up, jump up* into an upright position on being startled vel sim. 1,4,1,23 ταῦτα ὁ πατὴρ ἀναγνοὺς ἀναπηδᾷ καὶ ... ἐκτρέχει; 2,10, 4,19 ταραχθέντες ἀνεπηδήσαμεν; 23, 5,10; 23,6,12; cf. 28,3,15 ταῦτα ἅμα λέγουσα ἀνεπήδησεν (codd.: ἀπεπ. Castiglioni: ἐπήδ. He) ἔξω; 4,9,1,25; 9,2,27; 17,4,4; 5,3,8,13 ἀναπηδῶν ἐκ τῆς κλίνης ὁ Τηρεὺς ἐγέγραπτο; 7,3, 5,6.

ἀναπλάττω (1) *form anew, make a model of* 5,13,4,20 ἔλκουσα δὲ (sc. ἡ τῆς θεᾶς ἡδονή) τοῦ ἐρωμένου τὸ εἶδωλον ἀεὶ, ἐναπομάττεται τῷ τῆς ψυχῆς κατόπτρῳ καὶ ἀναπλάττει τὴν μορφήν. (2) *conjure up an image of, imagine* 2,13,2,27 ἀναπλάττων ἑαυτῷ τῆς παιδὸς τὸ κάλλος.

ἀναπλέω *put out to sea* (2,17,3,19 ἀπέπλευσεν (βF: ἀνέπλ. α) ἐπὶ τὴν Τύρον).

ἀναπληρόω (1) *fill up* 4,12,6,12 τὸ μεταξὺ δὲ τοῦτο τῆς πυκνώσεως αὐτῶν ἄνωθεν ἀναπληροῦσιν αἱ τῶν παπύρων κόμαι. (2) *make up, supply* 3,13,5,18 τὸ μὲν ἔμπειρον παρὰ τοῖς στρατιώταις ἀνεπλήρου τοῦ πλήθους τὸ ἐνδεές.

ἀναπνέω (1) abs. *breathe a breath of relief* 2,18,6,16 ἀνέπνευσα μὲν οὕτω διαλυθέντων μοι παραδόξως τῶν γάμων. (2) w. acc. *breathe up-*

wards 2,2,5,7 (sc. ὁ οἶνος) ἀναπνεῖ κάτωθεν πῦρ ἡδονῆς.

ἀναπνοή, ἡ (1) *breath exhaled* 4,8, 2,10 τρία γὰρ τὰ κάλλιστα ἀπὸ τοῦ στόματος ἀνείσιν, ἀναπνοὴ καὶ φωνὴ καὶ φίλημα. Cf. (2) 2,15,2,11 ἡ τῶν ἀνθέων ἀναπνοή, i.e. the scent given off by them. (3) *respiration* 4,10,1,2 τὸ γὰρ αἷμα ... τὴν κεφαλὴν ἔνδον περικλύζον βαπτίζει τοῦ λογισμοῦ τὴν ἀναπνοήν.

ἀναπτέρω (1) of a bird, in act. *raise its feathers* 1,16,2,7 w. acc. of a peacock, ἀναπτέρωσαι τὸ κάλλος καὶ τὸ θέατρον ἐπιδεικνύναι τῶν πτερῶν, i.e. 'raised up his beautiful plumage'. (2) metaph. of a person, in pass. *become excited* 7,15,1,23 τοῦτο ἀκούσας ἀναπτερούμαι καὶ τὰ ὄμματα ἀνεγείρω καὶ ἀναβιοῦν ἡρχόμην.

ἀνάπτω *kindle, light up* 1,8,6,5 τὸ Ἑλένης τῶν γάμων πῦρ ἀνῆψε κατὰ τῆς Τροίας ἄλλο πῦρ; 13,6,3; (13,6,4 ἀνθάπτει β: ἀνάπτει α and Vilb.); 2, 14,5,3 (sc. τὸ πῦρ) ἀνάπτει περὶ τοὺς πτόρθους πολλὴν τὴν φλόγα; 4,7,4,16 ἄλλας δῆδας ὁ Ἑρως ἀνῆψε κατ' ἐμοῦ; 6,19,4,18.

ἀναπυνθάνομαι (1) abs. *ask questions* 7,14,1,25 τῶν μὲν ἐλεούντων, τῶν δὲ ἐπιθειαζόντων, τῶν δὲ ἀναπυνθανομένων. (2) w. indir. quest. *inquire, ask* 4,9,2,26 προσελθὼν ἀνεπυθόμην (β: ἐπυνθανόμην α) ὅ τι πάθοι; 7,8,1,4 ἀνεπύθοντο (β: ἀνεπυνθάνοντο α) τί ταῦτα εἶη τὰ λεχθέντα.

ἀναρπαστός adj. *snatched up, carried off* 2,37,3,26 of Ganymede, ἀναρπαστός (ἀνάρπαστος in editions) γενόμενος.

ἀνασπάω *draw upwards* 2,32,2,20 τὰς ἀγκύρας ἀνέσπων, they weighed the anchors.

ἀναστρέφω (1) intr. *turn back, return* 2,37,10,1; 4,1,1,2 εἰς τὴν κώμην ἀναστρέφει παλιν; 5,5,3,8 ἀπ'ἧτι μὲν ἐτι Πρόκνης ἀνὴρ, ἀναστρέφει δὲ Φιλομήλας ἐραστής; 7,8, 11 ἐπεὶ δὲ ἀνεστρέψαμεν εἰς γῆν, ἀποβὰς τοῦ σκάφους ...; 6,1,4,16; 2,2,5; 3,1,23 ἐπὶ τὴν οἰκίαν; 11,3,27 πρὸς αὐτήν; 7,10,4,22. (2) tr. *turn upwards* 3,20,7,11 ἀνέστρεψεν εἰς τοῦμπαλιν (sc. τὸ τοῦ σιδήρου μέρος τοῦ ξίφους).

ἀνασώζω *save, rescue* 4,6,2,21 ἐμοὶ δὲ ἀνασώσεις τὴν ψυχὴν, ἂν θέλῃς; 9,6,19 pass. ἐκ τῶν ληστῶν ἀνασώσωμεθα.

ἀνατείνω *lift up, raise on high* 1,3, 4,13 ἀνατείνασα τὴν ἄρπην καταφέρει τῆς ἰξύος; 2,18,2,1 τὸ συγκείμενον ἀνέτεινε σημεῖον; 3,16,3,25; 17,1,12.

ἀνατέλλω intr. (1) *spring up* 1,19, 1,9 ὁδὸν ἀνέτελλεν ἐκ τῆς παρειᾶς; cf. 7,4,4,13 λευκὴ τις ἀνέτειλε γραμμὴ, *rise up*, i.e. on a recent deep wound. (2) of the sun vel sim., *rise* 4,5,1,3 πρῶτοι ... ἀνατέλλοντα τὸν θεὸν ὀρώων Ἴνδοι; 5,2,2,6 νῦξ ἦν οὐδαμοῦ, ἀλλὰ ἄλλος ἀνέτελλεν ἥλιος (i.e. the light from the torches); 5,6,3,12 of the light in the lighthouse on Pharos, ἐς δὲ τὴν τοῦ ὅρους ἀκρόπολιν ὁ τῶν νεῶν κυβερνήτης ἀνέτελλεν ἄλλος (Here the sentence breaks off giving an unsatisfactory text. Vilb., after Hi, reads ἄλλος (ἥλιος), but this does not seem a very suitable word in the context).

ἀνατέμνω *cut open* 2,23,5,8 μέσιν ἀνατεμῖν τῇ μαχαίρᾳ τὴν γαστέρα, κάτωθεν ἀρξάμενον; 24,4,27 pass. νῦν ἀθλιώτερον ἀνετμήθης τὴν γαστέρα; 3,16,3,2 σε ζώσαν ἀνέτεμον; 21,3,25 pass. ἀνατιμῆθαι μέσιν.

ἀνατίθημι *hang up* 8,6,11,25 ταύ-

την τὴν σύριγγά φασιν ἀναθεῖναι (φησὶ θεῖναι α, wrongly) μὲν ἐνθάδε τὸν Πᾶνα.

ἀνατολή, ἡ *a rising* 3,25,3,1 the phoenix's crown is compared to the sun and then Ach. Tat. says of it, ἀκτίσι κομᾶ, καὶ εἰσὶν αὗται πτερῶν ἀνατολαί, i.e. the separate feathers as they rise out from the head.

ἀνατομή, ἡ *a cutting open* 3,16,3,3 σε ζώσαν ἀνέτεμον, οἰμοί, καὶ βλέπουσαν ὅλην τὴν ἀνατομήν; 22,5,8.

ἀναφαίνομαι pass. *appear, rise into view* 4,17,4,3 of dawn.

ἀναφέρω (1) *carry up* 3,16,5,10 ἀνέφερε τοῖς θεοῖς τὴν κνῖσαν (sc. τὸ πῦρ). (2) *lift, raise up* 3,1,4,14 ἀνέφερε γὰρ ἡμᾶς μᾶλλον κορυφούμενον τὸ ἔδαφος τῆς νηὸς ἢ πρὸς ἡμῶν κατεβιβάζετο. (3) *bring back* 5,7,6,6 of sailors who have dived from a ship to recover a body, ἀρπάσαντες τὸ σῶμα ἀναφέρουσιν. (4) (a) w. acc. *bring back, restore* 3,8,5,8 ἀναφέρει δὲ λυπούμενον (sc. τὸν Προμηθεά) Ἡρακλῆς, i.e. *is bringing about his recovery*. (b) intr. *come back to oneself, recover* 2,24,1,16 ὑπὸ ἰλιγγου κατέπεσεν, εἴτα ἀνενεγκούσα ...

ἀναφλέγω in pass. *be inflamed* emotionally 5,19,1,10 πάντα ἐγινόμεν ὁμοῦ ἀνεφλεγόμεν, ὠχρίων, ἐθαύμαζον, ἠπίστουν, ἐχαιρον, ἠχθόμεν; 6, 18,1,14 ἐπεὶ δὲ εἶδε τὴν Λευκίππην, ἀνεφλέγη τὴν ψυχὴν.

ἀναφρόδιτος, ον (1) *without the pleasures of love-making* 5,25,5,3 μοιχείαν ἀκαρπον, μοιχείαν ἀναφρόδιτον, ἥς μόνον τὴν λοιδορίαν κεκέρδακα. (2) *insensible to love, averse from love* 8,12,4,20 Aphrodite says to Eros: "Τέκνον, ζεῦγος τοῦτο ὀρεῖς ἀναφρόδιτον καὶ ἐχθρὸν ἡμῶν καὶ

τῶν ἡμετέρων μυστηρίων;”.

ἀναχωρέω (1) *retire, withdraw* 3, 15,4,4 ἀναχωροῦσι τοῦ βωμοῦ μακράν; 19,3,11; 20,6,5 ἀναχωρήσας ποι, i.e. to examine a chest he has just found; 6,2,1,1 ὁ φύλαξ τοῦ οἰκήματος (obj. gen.) ἀνεχώρησε, i.e. *made way*; 2,6,17 ἔδοξεν ... τὸ νῦν ἀναχωρεῖν, *to go away, withdraw* from the scene; 17,1,24 μικρὸν ἀναχωρήσας; 8,7,5,8 πρὸς ὕπνον ἀναχωρεῖν. (2) *recede* 2,32,2,21 τὴν γῆν ... ἀπὸ τῆς νηὸς κατὰ μικρὸν ἀναχωροῦσαν.

ἀναψύχω *revive* 1,17,5,7 ἀνέψυξε μὲν ἡ ψυχὴ (β: τὴν ψυχὴν α, making the verb tr.) τοῦ φυτοῦ.

ἀνδραγαθία, ἡ *manly virtue* 8,17, 7,16 of Themistocles, πάντας ὑπερέβαλεν Ἀθηναίους ὕστερον σοφία τε καὶ ἀνδραγαθία.

ἀνδραποδίζω *kidnap as a slave* 8,16,3,24 οὐκ οἶδα πότερον τούτου χάριν προπαρασκευάσαντες ἔτυχον τὴν γυναῖκα ἣ διεγνώκότες ἀνδραποδίσαντες πωλῆσαι.

ἀνδράποδον, τό *slave, of a female* 6,16,4,16; 20,1,8.

ἀνδρεία, ἡ (See also ἀνδρία) *valour* 2,22,3,21 of the gnat; 4,14,9,24 ἀνδρεία νομίζοντες κεκρατηκέναι καὶ οὐκ ἀπάτης κλοπῇ.

ἀνδρείος, α, ον *manly, courageous* 2,4,5,23 of the weapons of Love, ἀνδρεία (ἀνδρίας G) πάντα καὶ τόλμης γέμοντα; 5,1,4 δειλὸς εἰ στρατιώτης ἀνδρείου θεοῦ (i.e. Love); cf. 8,9,4,19 πρὸς τοὺς ἀνδρειότερους μάλιστα συμπλεκόμενος, the *more manly* of the youths, w. a sexual connotation; 17,9,22 subst. τὸ ἀνδρεῖον, *manly courage*.

ἀνδρία, ἡ *courage* (2,4,5,23 ἀνδρίας G: ἀνδρεία cett.). (See also ἀνδρεία.)

ἀνδρίζομαι *play the man* 2,10,1,6 νῦν μὲν ἀνδρίζεσθαι καιρὸς, i.e. *to show his mettle* in boldly approaching his beloved; 4,1,2,6 in sexual sense, περιπτυσάμενος αὐτὴν οἶός τε ἡμιν ἀνδρίζεσθαι.

ἀνδρόγυνος, ὁ *man-woman* 5,25, 8,16 of one regarded as no true man because of his reluctance to engage in sexual activity, εὐνοῦχε καὶ ἀνδρόγυνε καὶ κάλλους βάσκανε.

Ἀνδρομέδα, ἡ 3,6,3,1; 7,9,22.

ἀνδροφόνος, ον (1) *adj. murderous* 8,2,4,18 ἀνδροφόνος αὕτη καὶ μαιφόνος δεξιὰ. (2) *as subst. murderer* 1,14,3,20 of a horse, ἐγὼ δέ σοι τὸν φονέα, τὸν ἀνδροφόνον ἐωνησάμην; 3,10,3,23; 7,5,4,12 τὴν ἀνδροφόνον σου κατεφίλησα πολλάκις; 10,1,9; 14,5,15.

ἀνδρῶν, ὁ *men's apartment* in a house 2,12,1,6; 5,23,3,9.

ἀνεγείρω (1) *rouse, stir up* 1,2,2,5 σμήνος ἀνεγείρεις ... λόγων. (2) 7,15,1,23 τοῦτο ἀκούσας ἀναπτροῦμαι καὶ τὰ ὄμματα ἀνεγείρω καὶ ἀναβιοῦν ἤρχομαι, i.e. *I raised in full alertness*.

ἀνειμι (See also ἀνέρχομαι) (1) *go up* 1,18,4,26 ἀνεισιν (sc. ἡ σμύραινα) εἰς τινα (τινα O'Sullivan: τὴν codd.) πέτρην. (2) *come forth* 4,8, 2,10 τρία γὰρ τὰ κάλλιστα ἀπὸ τοῦ στόματος ἀνεισιν, ἀναπνοὴ καὶ φωνὴ καὶ φίλημα; (3,21,5,8 κατεῖεν Π⁴Π⁵, rightly: ἀνεισιν codd.). (3) *approach* 5,1,1,1 of entering a city, ἀνιόντι δέ μοι κατὰ τὰς Ἥλιου καλουμένας πύλας συνηντᾶτο εὐθύς τῆς πόλεως ἀστράπτων τὸ κάλλος.

ἀνέλκω (1) *draw up* 1,1,7,22 τὸ ζῶμα μέχρι γόνατος ἀνείλκε τὸν χιτῶνα, i.e. *kept drawn up, held up*;